



CENTEC Cylinder Vacuum Cleaner



(GB) (CY)

CYLINDER VACUUM CLEANER

Operation and Safety Notes

(DE) (AT) (CH)

BODENSTAUBSAUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΔΑΠΕΔΟΥ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

(GR)

(CY)





EU-Produktdatenblatt Universalstaubsauger

Marke	: Dirt Devil®
Modellkennung	: M2831-4
Modellname	: Centec
Energieeffizienzklasse	: A
Jährlicher Energieverbrauch*	: 24,9 kWh/annum*
Teppichreinigungsklasse	: D
Hartbodenreinigungsklasse	: A
Staubemissionsklasse	: A
Schallleistungspegel	: 83 dB(A) re 1 pW
Nennleistungsaufnahme	: 800 W

*Indikativer jährlicher Energieverbrauch (kWh pro Jahr), basierend auf 50 Reinigungsvorgängen. Der tatsächliche jährliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie von dem Gerät Gebrauch gemacht wird. Die Angaben basieren auf der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 665/2013 der Kommission vom 3. Mai 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU. Alle in dieser Anweisung nicht genauer beschriebenen Verfahren wurden auf Basis der DIN EN 60312-1:2014 ausgeführt. Stand: Januar 2016

Hinweise zum Energielabel

Dieser Universalstaubsauger erreicht die deklarierte Energieeffizienzklasse und die angegebene Reinigungsklasse auf Teppich mit der mitgelieferten Bodendüse, wenn der Umschalter auf "Teppich" wie in Abb. 7/A steht. Die Reinigungsklasse auf Hartboden mit Fugen und Ritzen wird mit der mitgelieferten Bodendüse erreicht, wenn der Umschalter auf "Hartboden" wie in Abb. 7/B steht.



EU product data sheet for universal vacuum cleaner

Brand	: Dirt Devil®
Model code	: M2831-4
Model name	: Centec
Energy efficiency class	: A
Annual energy consumption	: 24.9 kWh/annum*
Carpet cleaning class	: D
Hard floor cleaning class	: A
Dust emission class	: A
Sound power level	: 83 dB(A) re 1 pW
Rated power consumption	: 800 W

*Indicative annual energy consumption (kWh per year), based on 50 cleaning processes. The actual annual energy consumption depends on how the appliance is used. The data is based on the Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 of the commission of 3rd May 2013 which supplements Directive 2010/30/EU. All the methods which are not described in more detail in these instructions have been implemented based on DIN EN 60312-1:2014. Date: January 2016

Information on the energy label

This universal vacuum cleaner achieves the declared energy efficiency class and the specified cleaning class on carpets with the supplied floor nozzle when the selector is set to "carpet", as shown in fig. 7/A. The cleaning class on hard floors with joints or crevices is achieved with the supplied floor nozzle, when the selector is set to "hard floor", as shown in fig. 7/B.



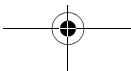
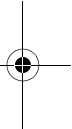
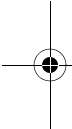
Fiche technique UE Aspirateur universel

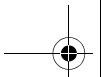
Marque	: Dirt Devil®
Code du modèle	: M2831-4
Nom du modèle	: Centec
Classe d'efficacité énergétique	: A
Consommation d'énergie annuelle*	: 24,9 kWh/annum*
Classe de nettoyage des tapis/moquettes	: D
Classe de nettoyage des sols durs	: A
Classe d'émission de poussière	: A
Niveau de puissance acoustique	: 83 dB(A) re 1 pW
Puissance absorbée nominale	: 800 W

*Consommation d'énergie annuelle indicative (kWh par an), basée sur 50 nettoyages. La consommation d'énergie annuelle effective dépend de la manière d'utiliser l'appareil. Les indications sont basées sur le règlement délégué (UE) N° 665/2013 de la Commission du 3 Mai 2013 complétant la directive 2010/30/UE. Tous les procédés, qui ne sont pas décrits plus précisément dans ce mode d'emploi, ont été réalisés sur la base de la norme DIN EN 60312-1:2014. Edition : Janvier 2016

Indications concernant le label énergétique

Cet aspirateur universel atteint la classe d'efficacité énergétique déclarée, et la classe de nettoyage indiquée sur les tapis/moquettes avec la brosse fournie, lorsque le commutateur est sur « tapis et moquettes » comme sur la Fig. 7/A. La classe de nettoyage sur les sols durs avec joints et fentes est atteinte avec la brosse fournie, lorsque le commutateur est sur « sols durs » comme sur la Fig. 7/B.





Operation and Safety Notes 4 - 11

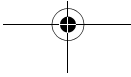
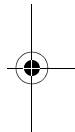
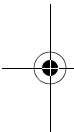
GB
CY

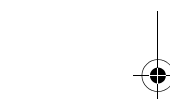
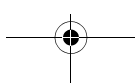
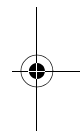
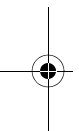
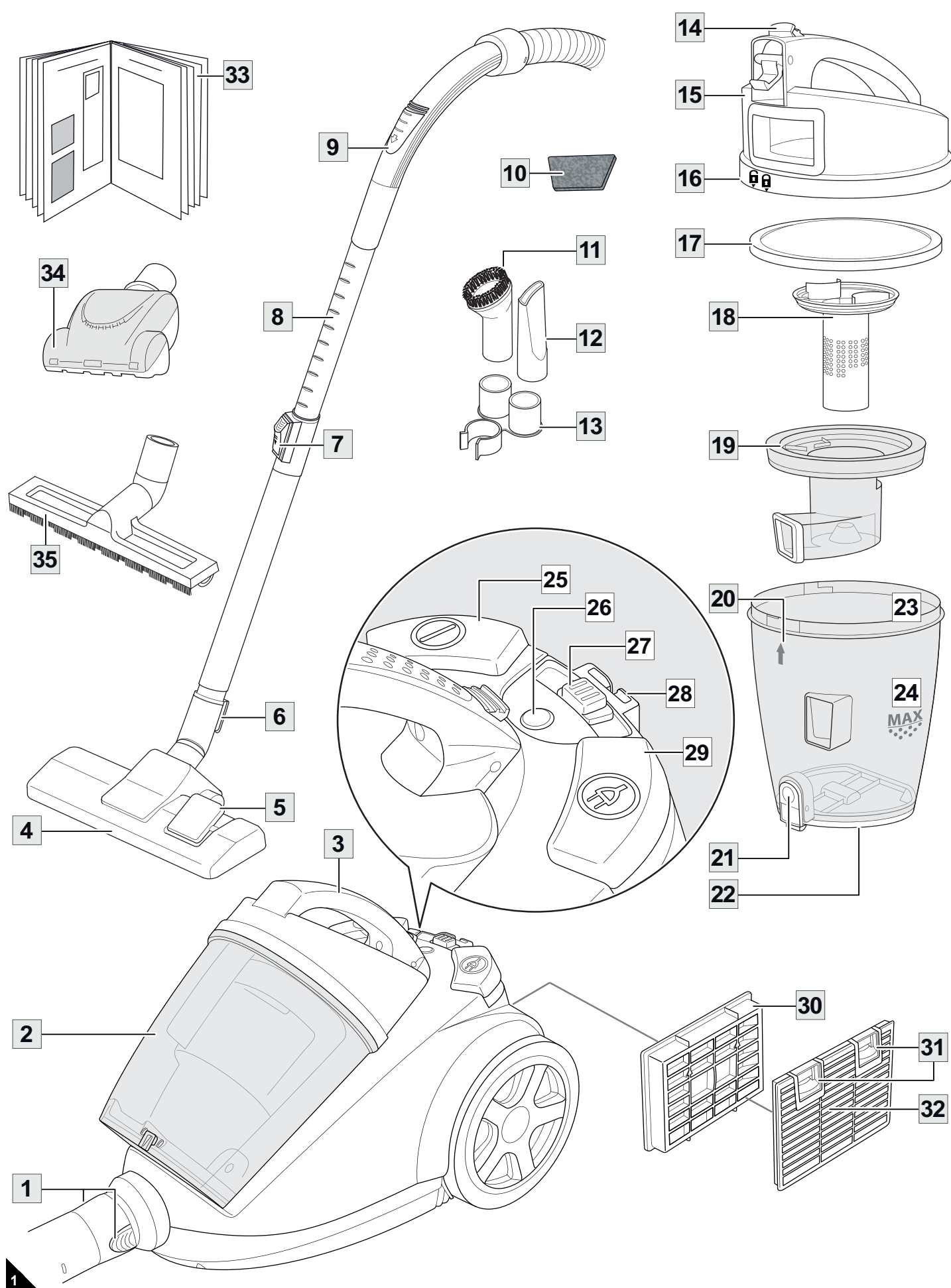
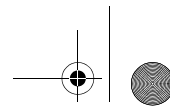
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας 12 - 19

GR
CY

Bedienungs- und Sicherheitshinweise 20 - 27

DE
AT
CH







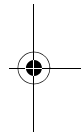
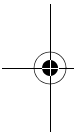
1 Overview of your Centec

Thank you!

Thank you for purchasing the Centec and your confidence in us.

Overview of the scope of delivery (Fig. 1)

- 1 Suction hose release buttons
- 2 Dust bin
- 3 Carrying handle
- 4 Floor nozzle
- 5 'Carpet/hard floor' selector
- 6 Parking hook
- 7 Telescopic tube stop catch
- 8 Telescopic tube
- 9 Bypass vent
- 10 Pre-motor filter
- 11 Furniture brush
- 12 Crevice nozzle
- 13 Accessory bracket
- 14 Release catch for the dust bin
- 15 Dust bin cover
- 16 Fitting marks on the dust bin cover
- 17 Pre-motor filter
- 18 Filter screen
- 19 Cyclone unit
- 20 Fitting mark on the dust bin
- 21 Emptying button
- 22 Dust bin bottom plate
- 23 Dust bin
- 24 MAX mark on the dust bin
- 25 On/Off switch
- 26 Cleaning indicator
- 27 Suction power control
- 28 Parking bracket
- 29 Cord rewind button
- 30 Exhaust filter
- 31 Exhaust filter cover release catches
- 32 Exhaust filter cover
- 33 Operating manual
- 34 Turbo brush
- 35 Parquet brush

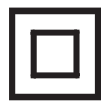


List of contents

1 Overview of your Centec	5
Technical data	5
Warranty	5
2 Safety notices	6
2.1 Re: Operating Manual	6
2.2 Re: Certain groups of persons	6
2.3 Re: Power supply	6
2.4 Re: Appropriate Use	7
2.5 If the appliance is defective	7
2.6 Re: Disposal	7
3 Before use	8
3.1 Unpacking	8
3.2 Selecting the proper nozzle	8
3.3 Assembly	8
4 Operation	9
4.1 Operational safety	9
4.2 Vacuum cleaning	9
4.3 Switching off	9
4.4 Transport and storage	9
5 Maintenance	10
5.1 Emptying and cleaning the dust bin	10
5.2 Cleaning filter inserts	10
5.3 Cleaning the exhaust filter	11
5.4 Spare parts and accessories	11
5.5 Before you send in the appliance	11

Technical data

Type of appliance	: bagless cylinder vacuum cleaner
Model	: Centec
Model number	: M2831-4
Voltage	: 220 – 240V ~, 50/60 Hz
Power	: 800 W
Available container capacity	: max. approx. 2.5 litres
Power cord length	: approx. 5 m
Weight	: approx. 5.3 kg

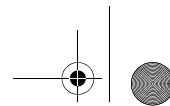


Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH

Warranty

The minimum warranty standard is the respective implementation of EU Directive 2011/83/EC in national law providing you acquired the appliance as a consumer within the European Union.





2 Safety notices

2.1 Re: Operating Manual

■ Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual for reference. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

Violations of this manual can lead to severe injuries as well as damages to the appliance. We take no responsibility for damages due to violations this manual.

■ By all means always observe the notices marked as follows to avoid accidents and damages to the appliance.

 WARNING:

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

 ATTENTION:

Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

2.2 Re: Certain groups of persons

■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

■ Children shall not play with the appliance.

■ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

■ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years when it is switched on or cooling down.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

2.3 Re: Power supply

The appliance runs on electricity -- that means there is a general risk of electric shock. So please especially observe the following:

■ Never immerse the appliance in water or other liquids. Keep it away from rain and moisture.

■ Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the cable as this could damage it.

■ Never carry the appliance by its power cord. It could be damaged.

■ Take care that the power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling-hazard.

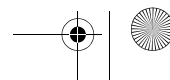
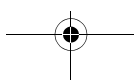
■ Never touch the plug with wet hands.

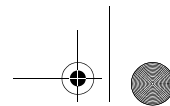
■ Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket.

■ If possible, avoid using extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no-multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

■ Always check the power cord for possible damages before using the appliance.

■ Before you clean or service the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket.





2 Safety notices

2.4 Re: Appropriate Use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

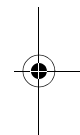
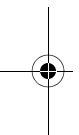
GB
CY

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. With the furniture brush attached, you may also use the appliance for vacuuming furniture surfaces. With the bypass vent (Fig. 1/9) completely open and the necessary caution, you may even use the appliance to vacuum-clean drapes.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- To use the appliance outdoors. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.
- To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.
- To modify or repair the appliance on your own.
- To vacuum-clean:
 - hair, fingers and other body parts. They could be sucked in and injured.
 - pieces of clothing (e.g. shoelaces, scarves, etc.). They could be sucked in and cause injuries.
 - water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
 - toner dust (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
 - hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
 - pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
 - rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, etc. These might damage the appliance.



2.5 If the appliance is defective

If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. Bring or send a defective appliance to a specialist dealer or to Dirt Devil Customer Services for repair. Address ▷page 30, "International Service".

2.6 Re: Disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.



3 Before use

3.1 Unpacking

⚠ ATTENTION:

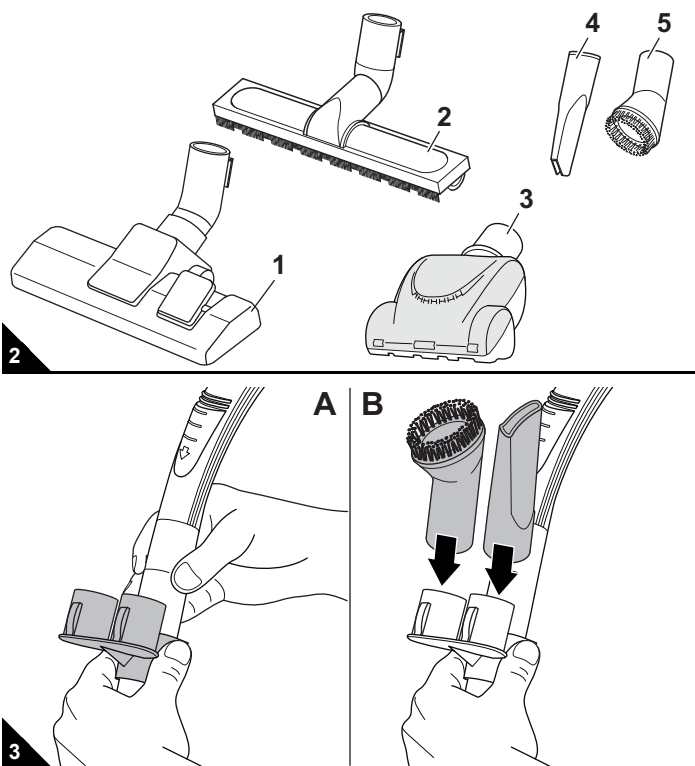
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. However, dispose of no longer needed packaging material properly.

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check that the contents are intact.

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

3.2 Selecting the proper nozzle



1. Select the nozzle according to the surface to be cleaned:

■ Floor nozzle (Fig. 2/1):

It can be used everywhere and, thanks to its switch, can be used equally well on carpets and hard floors.

■ Parquet brush (Fig. 2/2):

Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e.g. parquet and laminate floors).

⚠ ATTENTION:

Our turbo brush is used only for vacuuming *non-sensitive* carpets, rugs, doormats etc. Therefore, do not clean furniture or materials with a delicate texture, or any other high-quality or polished substrates with the turbo brush. Otherwise there is a risk of material damage. In all circumstances, adhere to the cleaning and care instructions provided by the respective manufacturers.

■ Turbo brush (Fig. 2/3):

This has a rotating brush head and is most suitable for deep cleaning carpets thoroughly. The brushing action also raises the carpet pile.

■ Crevice nozzle (Fig. 2/4):

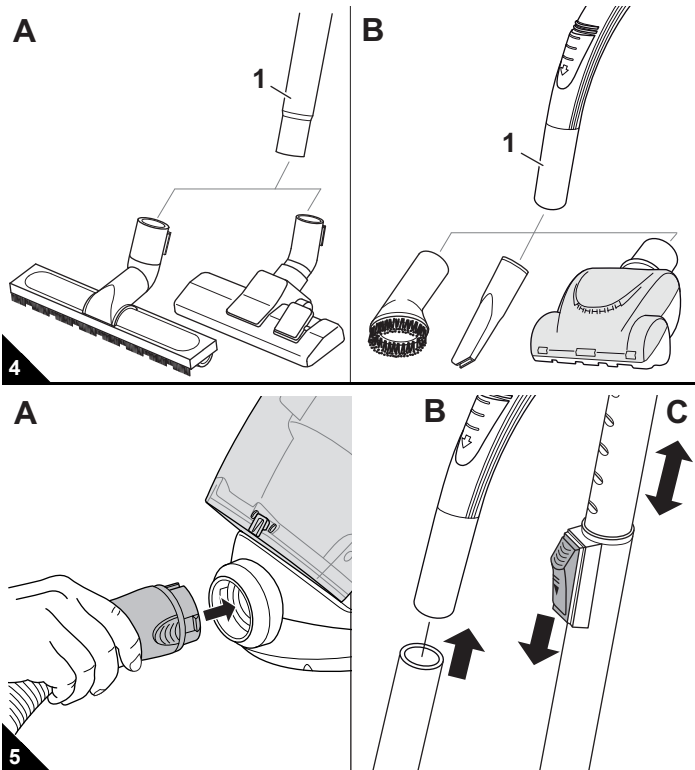
Use these accessories to vacuum dust from narrow, hard-to-reach places.

■ Furniture brush (Fig. 2/5):

Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.

2. Push the accessory bracket onto the telescopic tube as shown, or onto the handle (Fig. 3/A).
3. Push nozzles not in use onto the stubs of the accessory bracket (Fig. 3/B).
4. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.

3.3 Assembly



⚠ WARNING:

Danger of injury! Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

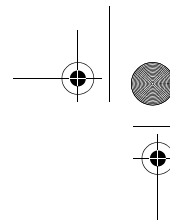
⚠ ATTENTION:

Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

1. Attach the selected nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 4/A1) or of the handle (Fig. 4/B1).
2. Insert the end of the suction hose into the intake opening (Fig. 5/A) of the vacuum cleaner until you hear and feel it locking into place.

If using the telescopic tube:

3. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 5/B).
4. Adjust the length of the telescopic tube (Fig. 5/C). Press down the release latch on the tube to do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.



4 Operation

4.1 Operational safety

⚠ WARNING:
Danger of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

⚠ ATTENTION:
Only use the cylinder vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the telescopic tube, the suction hose or other openings.

NOTE:

Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It will switch off automatically if overheated (e.g. due to clogged suction channels).

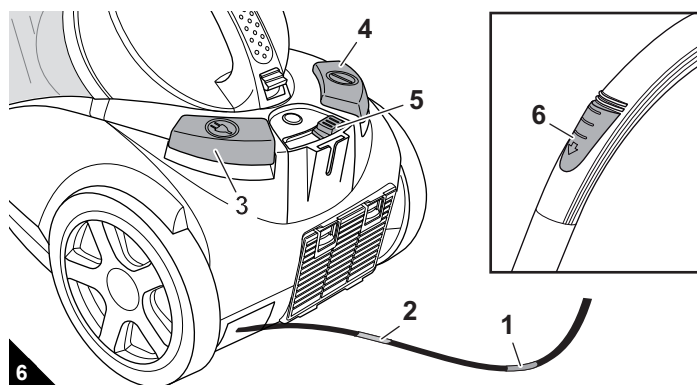
If this happens:

- Switch off the vacuum cleaner.
- Pull the plug from the power socket.
- Remove the cause of the overheating.
- Wait for about 45 minutes.

After it has cooled off, you may switch on the vacuum cleaner again.

GB
CY

4.2 Vacuum cleaning



1. Pull out the cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/1).

⚠ WARNING:

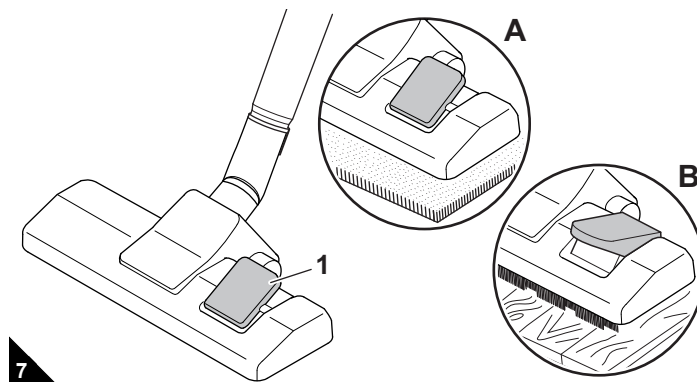
Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 6/2) shows, press the cord retracting button (Fig. 6/3) to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 6/1) again. Otherwise, the power cord may be damaged.

2. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
3. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4).
4. Adjust the suction power with the suction power control (Fig. 6/5).

NOTE:

With the bypass vent (Fig. 6/6) you can quickly reduce the suction power if less power is needed, e.g. to release curtains accidentally sucked in.

5. If using the floor nozzle, set the "carpet/hard floor" selector according to the type of floor to be cleaned (Fig. 7/1):
 - for deep- and short-pile carpets, runners (Fig. 7/A)
 - for hard floors such as laminate, tiles, PVC etc. (Fig. 7/B).



⚠ WARNING:

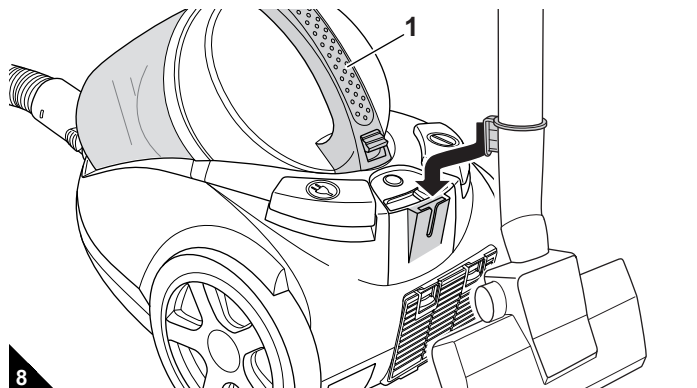
Danger of injury! When leaving your working-area, switch off the appliance and mind the notices at [chapter 4.3, "Switching off"](#). This will help avoid accidents.

4.3 Switching off

⚠ WARNING:
Danger of injury! During uncontrolled retraction the power cord can whip around, become an obstacle or overthrow objects. Therefore keep the plug in your hand and guide it when retracting the power cord.

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. To retract the power cord, push the cord retracting button (Fig. 6/3).

4.4 Transport and storage



- Only carry the vacuum cleaner by its carrying-handle (Fig. 8/1).
- For storage you can park the telescopic tube on the vacuum cleaner by inserting the parking-hook of the floor nozzle into the parking-bracket (Fig. 8).
- If you want to store the appliance for a longer period of time, empty the dust container. [chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust bin"](#).
- Store the appliance in a cool, dry place, out of reach of children.

⚠ ATTENTION:

Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

5 Maintenance

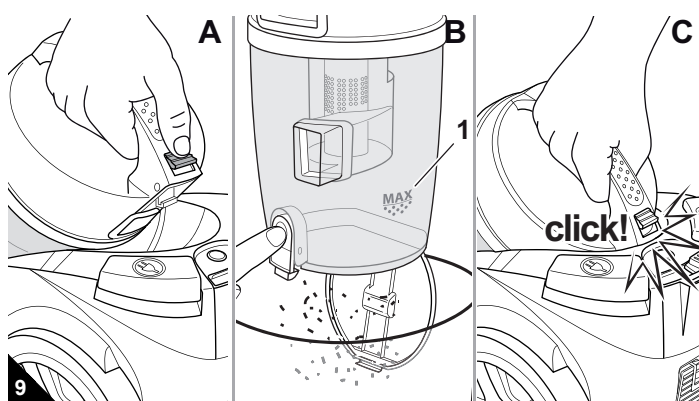
5.1 Emptying and cleaning the dust bin

⚠ ATTENTION:

Switch off the appliance before emptying the dust bin. This will prevent dust from damaging the appliance.

NOTE:

You can dispose of the contents of the dust bin with your regular domestic waste as long as it does not contain any substances not permitted.



- It is best to empty the dust bin module after each vacuuming session.
- However, empty the dust bin at the latest
 - when the "MAX" mark (Fig. 9/B1) has been reached,
 - the cleaning indicator (Fig. 1/26) lights up or
 - before long-term storage or dispatch.

1. Switch off the appliance, ▷chapter 4.3, "Switching off".
2. Push the release catch for the dust bin (Fig. 9/A).
3. Remove the dust bin by pulling it upwards out of its console.
4. Empty the dust bin by holding it low over a waste bin. Do not press the emptying button until you have done so (Fig. 9/B).

NOTE:

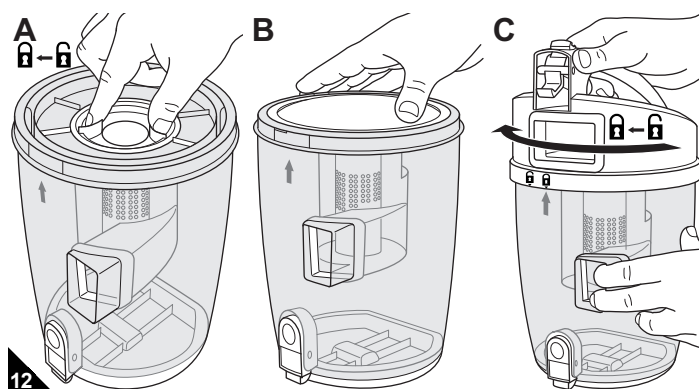
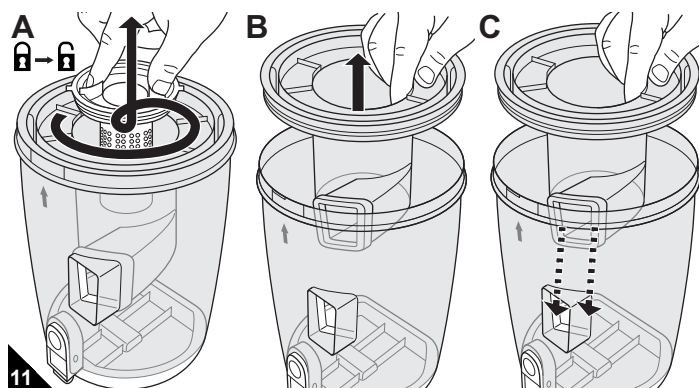
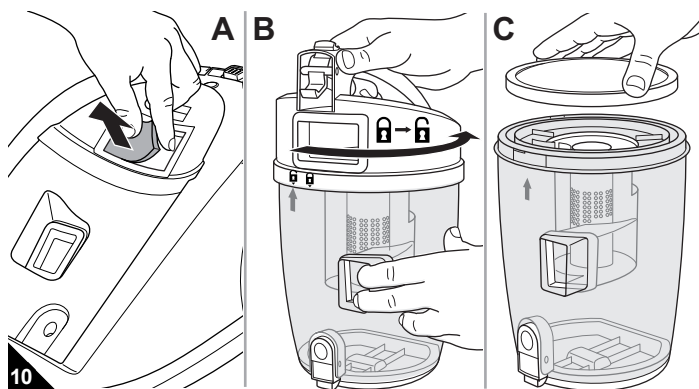
The dust bin can be cleaned better if you remove the filter inserts after emptying, ▷chapter 5.2, "Cleaning filter inserts".

5. Remove any residual dust from the dust bin using a dry cloth or a soft brush, e.g. the supplied furniture brush.
6. Close the dust bin bottom plate.
7. Put the dust bin back into its console (Fig. 9/C).
You will hear and feel it snap into place.

5.2 Cleaning filter inserts

- It is best to clean the filter inserts each time you empty the dust bin, ▷chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust bin".

- However, clean the filter inserts at the latest when the cleaning indicator (Fig. 1/26) lights up.



1. Switch off the appliance and empty the dust bin, ▷chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust bin".
2. Remove the pre-motor filter from its console (Fig. 10/A).
3. Release the cover on the dust bin by turning it in the direction of the arrow (Fig. 10/B).
4. Remove the protective motor filter from the dust bin (Fig. 10/C).
5. Unscrew the filter screen (Fig. 11/A) and remove it from the dust bin by pulling it upwards (Fig. 11/A).
6. Lift the cyclone unit out of the dust bin (Fig. 11/B). The cyclone unit does not have to be released for this purpose. It simply sits on the dust bin.
7. Remove any larger build-up of dirt by hand and brush the filter inserts using the supplied furniture brush.
8. If the filter inserts are still dirty after this dry cleaning process, rinse them out thoroughly by hand to remove all the soiling.

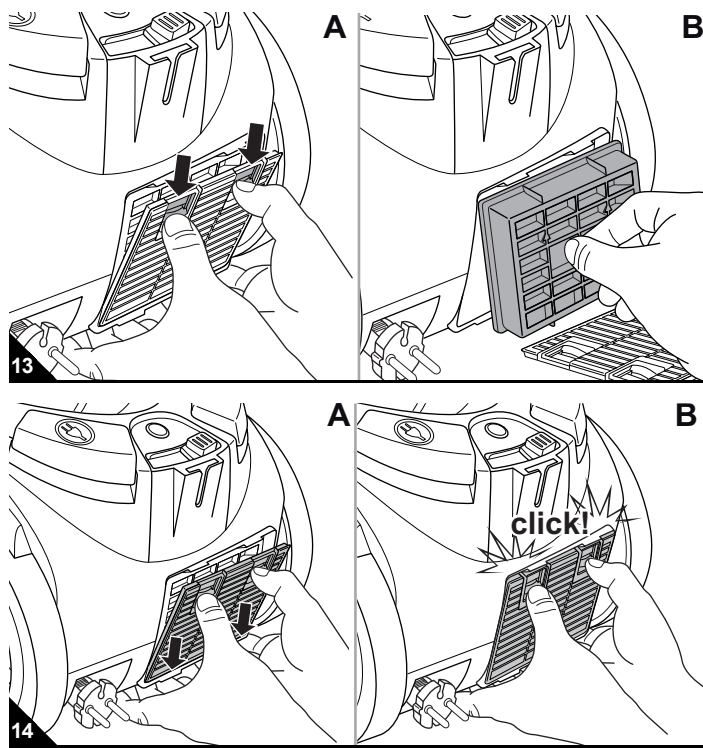
⚠ ATTENTION:

The filter inserts are washable, but not suitable for dishwashers or washing machines. Also, you must not use detergents or brushes with hard bristles for cleaning purposes. Allow the filters dry for approximately 24 hours at room temperature after cleaning them. Do not reinsert them until they are fully dry.

9. If one of the filter inserts is damaged, replace it with a new one (▷chapter 5.4, "Spare parts and accessories").
10. Reinsert the pre-motor filter into its console (Fig. 10/C).
11. Put the cleaned cyclone unit back into the dust bin (Fig. 11/C). In the process, make sure that its inlet opening lines up with the opening on the dust bin (Fig. 11/C).
If at first the cyclone unit cannot be lowered fully, turn it slightly back and forth, it will then engage securely in place.
12. Reinsert the filter screen so that the lock symbols line up opposite one another (Fig. 12/A).
13. Then screw the filter screen back in place (Fig. 12/A).
14. Place the protective motor filter in the dust bin (Fig. 12/B).
15. Fit the cover so that the fitting mark on the cover (▼) is positioned above the lock symbol on the dust bin (Fig. 12/C).
16. Secure the cover in place by turning it in the direction of the arrow (Fig. 12/C).

5 Maintenance

5.3 Cleaning the exhaust filter



■ It is best to clean the exhaust filter each time you clean the filter inserts, [▷chapter 5.2, "Cleaning filter inserts"](#).

■ However, clean the exhaust filter at least every 6 months.

1. Switch off the appliance, [▷chapter 4.3, "Switching off"](#).
2. Push down on the release catches for the exhaust filter cover (Fig. 13/ A) and flip the exhaust filter cover down.
3. Remove the exhaust filter from its console (Fig. 13/B).
4. Hold the filter holder together with the exhaust filter in a waste bin and remove any larger build-up of dirt by hand.
5. Remove dust residue with a soft brush, e.g. the supplied furniture brush (Fig. 14/A).

⚠ ATTENTION:

The exhaust filter cannot be washed.

6. If the exhaust filter is damaged, deformed or too heavily soiled, replace it (ordering information [▷chapter 5.4, "Spare parts and accessories"](#)).
7. Place the clean/new exhaust filter back in its console (Fig. 13/B).
8. First insert the exhaust filter cover at the bottom (Fig. 14/A) and then pivot it into place at the top (Fig. 14/B).

5.4 Spare parts and accessories

⚠ ATTENTION:

Only use original spare parts from the scope of delivery or those that you have acquired by reordering.

■ Ordering address: [▷page 30, "International Service"](#)

The following accessories and spare parts can be reordered:

Item number	Description
L2831001	1 filter screen (Fig. 1/18) and 1 cyclone unit (Fig. 1/19)
L2831002	2-piece filter set (1 pre-motor filter [(Fig. 1/10) and 1 motor protection filter [(Fig. 1/17)])
L2831003	1 exhaust filter (Fig. 1/30)
M203	1 parquet brush (Fig. 1/35)
M219	1 turbo brush (Fig. 1/34)

5.5 Before you send in the appliance

⚠ WARNING:

Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting [▷chapter 4.3, "Switching off"](#).

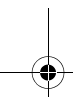
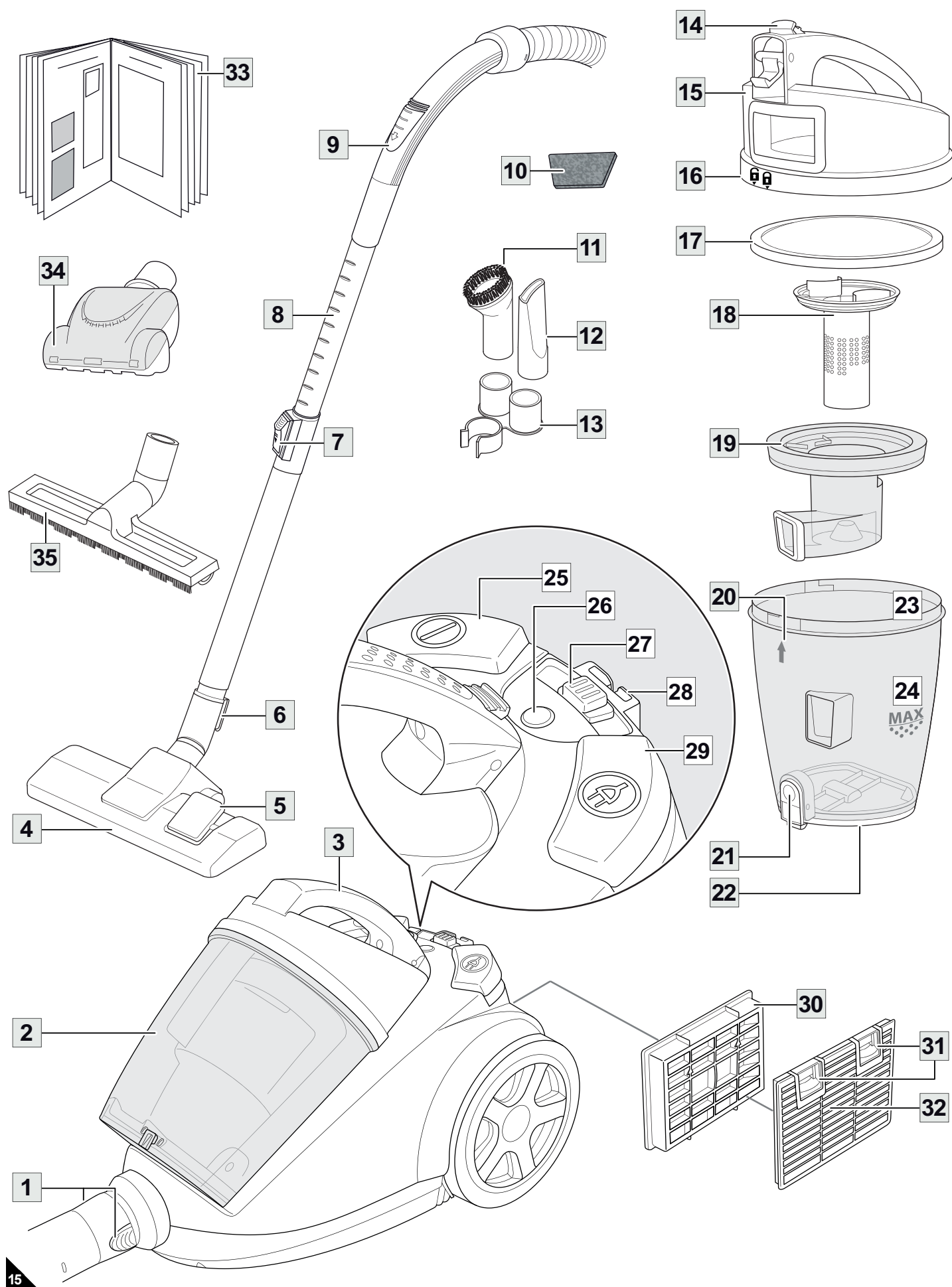
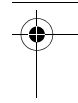
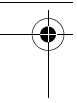
Before contacting us or even returning the appliance to us, use the table to check whether you can solve the problem yourself.

Problem	Possible cause / solution
The appliance will not start.	The socket does not carry current. Test the vacuum cleaner at another socket which you are sure carries current. Power cord is damaged. Have the power cord replaced by Dirt Devil Customer Service, address, ▷page 30, "International Service" .
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Remove the cause of overheating (e.g. by disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
Cleaning indicator (Fig. 1/26) lights up.	The filter inserts are soiled. Clean the filter inserts, ▷chapter 5.2, "Cleaning filter inserts" . The dust bin (Fig. 1/23) is full. Empty/clean the dust bin ▷chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust bin"

Problem	Possible cause / solution
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The bypass vent (Fig. 1/9) is open. Close the bypass vent.
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷chapter 3.2, "Selecting the proper nozzle" .
	The suction power you set is unsuitable. Adjust the suction power control to suit the flooring, ▷chapter 4.2, "Vacuum cleaning" , step 4.
	The position of the "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/5) is unsuitable. Set the "carpet/hard floor" selector to the correct position for the type of floor, ▷chapter 4.2, "Vacuum cleaning" , step 5.
	The dust container is full. Empty / clean the dust container ▷chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust bin" .
	The filter inserts are soiled. Clean the filter inserts, ▷chapter 5.2, "Cleaning filter inserts" .
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are blocked. Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:

If you cannot solve the problem following these instructions, contact the Dirt Devil customer service ([▷page 30, "International Service"](#)).





1 Επισκόπηση της σκούπας Centec σας

Σας ευχαριστούμε!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της ηλεκτρικής σκούπας Centec και την εμπιστοσύνη που μας δείξατε.

Επισκόπηση του παραδοτέου εξοπλισμού (Εικ. 1)

- 1 Κουμπιά απασφάλισης για τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης
- 2 Δοχείο σκόνης
- 3 Λαβή μετακίνησης
- 4 Ακροφύσιο δαπέδου
- 5 Διακόπτης επιλογής για "Χαλί/Σκληρό δάπεδο"
- 6 Άγκιστρο στήριξης σωλήνα
- 7 Ασφάλεια τηλεσκοπικού σωλήνα
- 8 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 9 Βοηθητικός ρυθμιστής αέρα
- 10 Φίλτρο μοτέρ
- 11 Βούρτσα επίπλων
- 12 Ακροφύσιο αρμών
- 13 Βάση αξεσουάρ
- 14 Πλήκτρο απασφάλισης για το δοχείο σκόνης
- 15 Καπάκι δοχείου σκόνης
- 16 Σημάδια τοποθέτησης στο καπάκι του δοχείου σκόνης
- 17 Φίλτρο προστασίας μοτέρ
- 18 Πλέγμα φίλτρου
- 19 Μονάδα κυκλώνα
- 20 Σημάδι τοποθέτησης στο δοχείο σκόνης
- 21 Πλήκτρο αδειάσματος
- 22 Πλάκα πυθμένα του δοχείου σκόνης
- 23 Δοχείο σκόνης
- 24 Σημάδι MAX στο δοχείο σκόνης
- 25 Διακόπτης On/Off
- 26 Ένδειξη καθαρισμού
- 27 Ρυθμιστής ισχύος
- 28 Βάση στάθμευσης
- 29 Πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου
- 30 Φίλτρο εξόδου αέρα
- 31 Πλήκτρα απασφάλισης για το κάλυμμα φίλτρου εξόδου αέρα
- 32 Κάλυμμα φίλτρου εξόδου αέρα
- 33 Οδηγίες χρήσης
- 34 Βούρτσα Turbo
- 35 Βούρτσα για παρκέ

Τεχνικά στοιχεία

Είδος συσκευής	: Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου χωρίς σακούλα
Μοντέλο	: Centec
Αριθμός μοντέλου	: M2831-4
Τάση	: 220 – 240V ~, 50/60 Hz
Ισχύς	: 800 W
Μέγ. ωφέλιμος όγκος δοχείου σκόνης	: περ. 1,5 λίτρα
Μήκος καλωδίου ρεύματος	: περ. 5 m
Βάρος	: περ. 5,3 kg



Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνολογικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις στο πνεύμα συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος. © Royal Appliance International GmbH

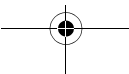
Πίνακας περιεχομένων

1 Επισκόπηση της σκούπας Centec σας	13
Τεχνικά στοιχεία	13
Εγγύηση	13
2 Υποδείξεις ασφαλείας	14
2.1 Σχετικά με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης	14
2.2 Σχετικά με συγκεκριμένες ομάδες ατόμων	14
2.3 Σχετικά με την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος	14
2.4 Σχετικά με την προβλεπόμενη χρήση	15
2.5 Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής	15
2.6 Σχετικά με την αποκομιδή	15
3 Πριν από τη χρήση	16
3.1 Αφαίρεση από τη συσκευασία	16
3.2 Επιλέξτε ακροφύσιο	16
3.3 Συναρμολόγηση	16
4 Χρήση	17
4.1 Ασφάλεια κατά τη χρήση	17
4.2 Σκούπισμα	17
4.3 Απενεργοποίηση	17
4.4 Μεταφορά και φύλαξη	17
5 Συντήρηση	18
5.1 Άδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης	18
5.2 Καθαρισμός στοιχείων φίλτρου	18
5.3 Καθαρισμός φίλτρου εξόδου αέρα	19
5.4 Λίστα ανταλλακτικών και αξεσουάρ	19
5.5 Πριν ταχυδρομήσετε τη συσκευή	19

GR
CY

Εγγύηση

Ως ελάχιστο πρότυπο εγγύησης ισχύει, εφόσον έχετε αγοράσει τη συσκευή ως καταναλωτής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η εκάστοτε εφαρμογή της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/83/EK στο εθνικό δίκαιο.





2 Υποδείξεις ασφαλείας



2.1 Σχετικά με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

■ Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε επιμελώς τις οδηγίες χρήσης. Η συσκευή πρέπει να συνοδεύεται από το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης όταν παραδίδεται σε τρίτους.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

■ Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις, που επισημαίνονται όπως φαίνεται παρακάτω, για την αποφυγή ατυχημάτων αι ζημιών.



Προειδοποίηση:

Προειδοποιεί για κινδύνους για την υγεία σας και επισημαίνει εν δυνάμει κινδύνους τραυματισμού.



Προσοχή:

Επισημαίνει εν δυνάμει κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

Υπόδειξη:

Επισημαίνει συμβουλές και πληροφορίες.

2.2 Σχετικά με συγκεκριμένες ομάδες ατόμων

■ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.

■ Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη.

■ Παιδιά κάτω των 8 ετών θα πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της, όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.

■ Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Εγκυμονούν κίνδυνο ασφυξίας.

2.3 Σχετικά με την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα. Συνεπώς υπάρχει πάντοτε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Για το λόγο αυτό να λαμβάνετε ιδίως υπόψη τα ακόλουθα:

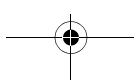
■ Μην αγγίζετε ποτέ το φισ με υγρά χέρια. Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβάτε πάντοτε το φισ. Μην τραβάτε ποτέ το φισ από το καλώδιο, θα μπορούσε να υποστεί ζημιά. Επιπλέον μην τραβάτε τη συσκευή ποτέ από το ηλεκτρικό καλώδιο. Μπορεί να υποστεί ζημιά. Φροντίζετε ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην είναι διπλωμένο ή σφηνωμένο, να μην συνθλίβεται ούτε να έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας. Επιπλέον πρέπει να φροντίσετε ώστε μην δημιουργηθεί κίνδυνος να σκοντάψετε.

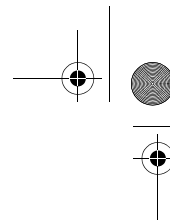
■ Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και προστατέψτε την από βροχή και υγρασία. Πριν τη σύνδεση στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή είναι ίδια με την τάση της πρίζας σας.

■ Αν είναι δυνατόν μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης. Αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε, χρησιμοποιήστε ελεγμένα κατά GS, αδιάβροχα, απλά καλώδια επέκτασης (όχι πολύπριζα), που έχουν σχεδιαστεί για την κατανάλωση ισχύος της συσκευής.

■ Ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο πριν τη χρήση για τυχόν ζημιές.

■ Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε το φισ από την πρίζα.





2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.4 Σχετικά με την προβλεπόμενη χρήση

Η ηλεκτρική σκούπα δαπέδου προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

Να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα δαπέδου αποκλειστικά για τον καθαρισμό δαπέδων, χαλιών και κουρτινών με ύπαρξη συνηθισμένης βρομιάς. Αν έχετε τοποθετήσει τη βούρτσα επίπλων, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επίσης για το καθαρίσμα επίπλων. Με τελείως ανοιχτό ρυθμιστή παράλληλου αέρα (Εικ. 1/9) και με τη δέουσα προσοχή μπορεί η συσκευή να χρησιμοποιηθεί ακόμη και για τον καθαρισμό κουρτινών.

GR
CY

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και απαγορεύεται.

Απαγορεύεται ιδιαίτερα:

- Η χρήση κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Η χρήση σε υπαίθριους χώρους. Υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της συσκευής από τη βροχή ή από ρύπους.
- Η εισαγωγή αντικειμένων στις οπές της συσκευής. Θα μπορούσε να προκληθεί υπερθέρμανση.
- Η χωρίς άδεια μετατροπή ή επισκευή της συσκευής.
- Η αναρρόφηση:
 - μαλλιών, δακτύλων και άλλων μερών του σώματος. Μπορεί να εισροφηθούν και να τραυματιστείτε.
 - ειδών ενδυμασίας (π.χ. κορδόνια υποδημάτων, κασκόλ κ.λπ.). Αυτά τα είδη μπορούν να αναρροφηθούν με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών.
 - νερού και άλλων υγρών, ιδίως υγρών απορρυπαντικών χαλιών. Η υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
 - τόνερ (για εκτυπωτές λέιζερ, φωτοτυπικά μηχανήματα κ.λπ.). Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
 - στάχτης, τσιγάρων ή σπίρτων που δεν έχουν σβήσει. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
 - αιχμηρών αντικειμένων, όπως π.χ. θραυσμάτων γυαλιού, καρφιών κ.λπ. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - μπάζων, γύψου, τσιμέντου, λεπτής σκόνης από τρυπάνια, μακιγιάζ, πούδρας κ.λπ. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.

2.5 Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών του ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή ούτε μια συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο. Παραδίδετε μία ελαττωματική συσκευή για επισκευή στους ειδικούς αντιπροσώπους ή στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πλατών της εταιρείας Dirt Devil, ► Σελίδα 30, "International Service".

2.6 Σχετικά με την αποκομιδή

 Η αποκομιδή της άχρηστης συσκευής να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος της χώρας σας. Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αποταθείτε στα δημοτικά σημεία συλλογής για να παραδώσετε την παλιά συσκευή σας. Τα χρησιμοποιούμενα φίλτρα κατασκευάζονται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Συνεπώς τα φίλτρα μπορούν να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.



3 Πριν από τη χρήση

3.1 Αφαίρεση από τη συσκευασία

⚠ Προσοχή:

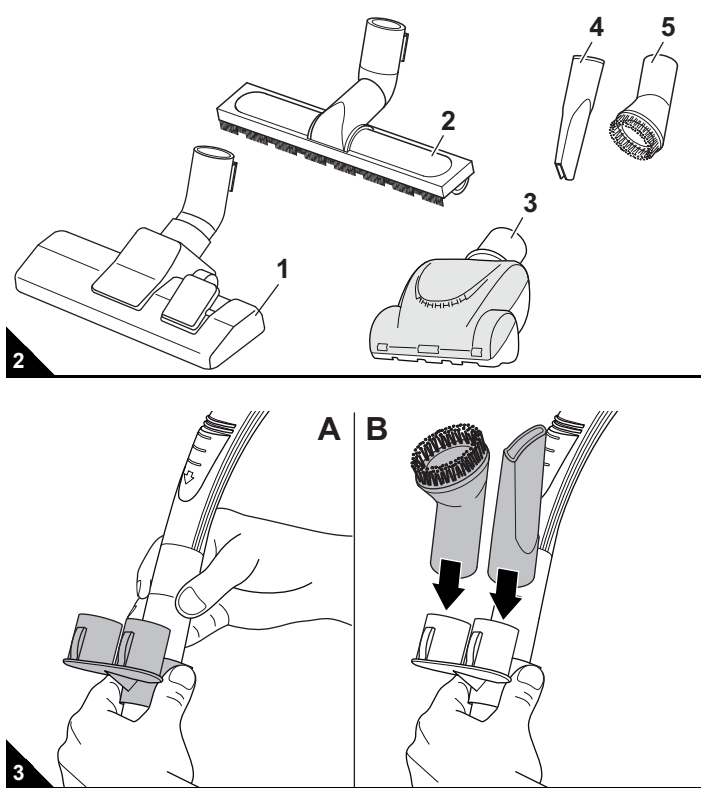
Μεταφέρετε/αποστέλλετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας την αρχική συσκευασία της ώστε να μην υποστεί καμία ζημία. Φυλάξτε την αυθεντική συσκευασία για το σκοπό αυτόν. Αντίθετα, διαθέστε τα περιττά υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

1. Αποσυσκευάστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της.
2. Ελέγξτε το περιεχόμενο για την αρτιότητά του.

Υπόδειξη:

Αν διαπιστώσετε κάποια ζημία που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά, απευθυνθείτε αμέσως στον προμηθευτή σας.

3.2 Επιλέξτε ακροφύσιο



1. Επιλέξτε ακροφύσιο ανάλογα με το δάπεδο που πρόκειται να σκουπίσετε:

■ Ακροφύσιο δαπέδου (Εικ. 2/1):

Χρησιμοποιείται γενικά και είναι κατάλληλο, χάρη στο διακόπτη επιλογής, τόσο για χαλιά όσο και για σκληρά δάπεδα.

■ Βούρτσα για παρκέ (Εικ. 2/2):

Αυτή έχει βούρτσες μεγάλου μήκους και χρησιμεύει για τον καθαρισμό ιδιαίτερα ευαίσθητων επιφανειών (π.χ. πρκέ, λαμινέιτ).

■ Βούρτσα Turbo (Εικ. 2/3):

Αυτό το εξάρτημα διαθέτει περιστρεφόμενη κεφαλή βούρτσας και συνεπώς ενδείκνυται για τον βαθύ καθαρισμό χαλιών. Το βούρτσισμα συντελεί στην ανόρθωση του πέλους του χαλιού.

⚠ Προσοχή:

Η βούρτσα Turbo της εταιρείας μας χρησιμεύει αποκλειστικά για να καθαρίζετε ανθεκτικά χαλιά, διαδρόμους, πατάκια και παρόμοιες επιφάνειες. Μην καθαρίζετε επομένως ούτε έπιπλα, ούτε ευαίσθητα υφάσματα, ούτε άλλες πολύτιμες ή γυαλισμένες επιφάνειες με τη βούρτσα Turbo. Ενδέχεται να προκληθούν υλικές ζημιές. Λάβετε σε κάθε περίπτωση υπόψη τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας του εκάστοτε κατασκευαστή.

■ Ακροφύσιο αρμών (Εικ. 2/4):

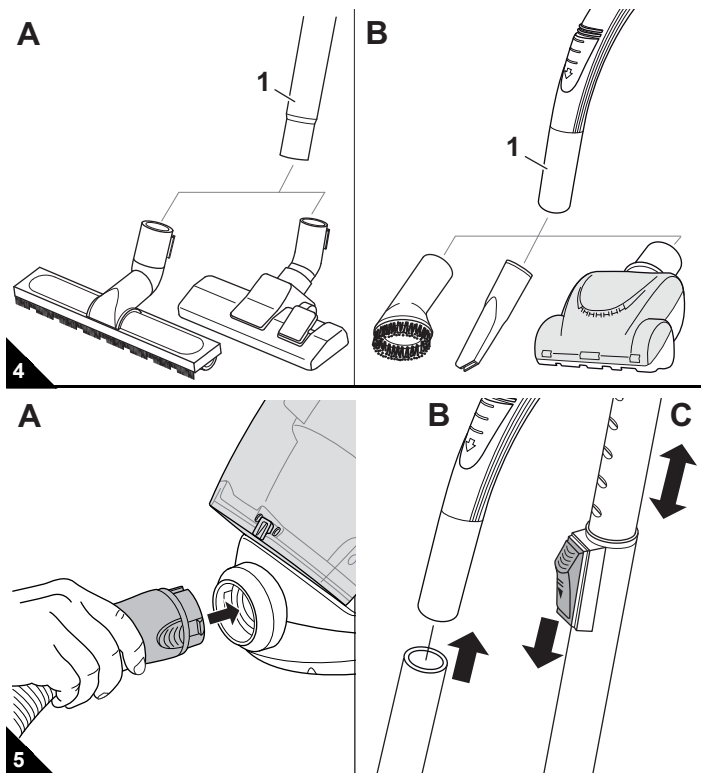
Χρησιμοποιείτε αυτό το ακροφύσιο για την αναρρόφηση της σκόνης από στενά σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

■ Βούρτσα επίπλων (Εικ. 2/5):

Χρησιμοποιείτε αυτό το ακροφύσιο για την αναρρόφηση σκόνης από αντικείμενα με ευαίσθητες επιφάνειες (π.χ. τουλάπες, τραπέζια).

2. Τοποθετήστε τη βάση για αξεσουάρ, όπως φαίνεται στην εικόνα, στον τηλεσκοπικό σωλήνα ή στη χειρολαβή (Εικ. 3/A).
3. Τοποθετείτε τα ακροφύσια εξαρτημάτων που δεν χρειάζεστε στις υποδοχές της βάσης για αξεσουάρ (Εικ. 3/B).
4. Φυλάξτε τα άλλα ακροφύσια σε ασφαλές μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

3.3 Συναρμολόγηση



⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος τραυματισμού! Συναρμολογείτε το ακροφύσιο μόνο αφού αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Διαφορετικά η ηλεκτρική σκούπα θα μπορούσε να τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

⚠ Προσοχή:

Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο ακροφύσιο είναι κατάλληλο για την προς καθαρισμό επιφάνεια. Λάβετε υπόψη σας τις συστάσεις των κατασκευαστών του δαπέδου.

1. Εισαγάγετε το επιθυμητό ακροφύσιο στο κάτω άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα (Εικ. 4A1) ή/και της χειρολαβής (Εικ. 4/B1).
2. Τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στην οπή υποδοχής (Εικ. 5/A), όπως φαίνεται στην εικόνα, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο και να τον νιώσετε να ασφαρίζει.

Σε χρήση του τηλεσκοπικού σωλήνα:

3. Τοποθετήστε τη χειρολαβή στο άνω άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα (Εικ. 5/B).
4. Ρυθμίστε το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα (Εικ. 5/C). Προς το σκοπό αυτόν πιέστε την ασφάλεια του τηλεσκοπικού σωλήνα προς τα κάτω. Έπειτα, τραβήξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο ζητούμενο μήκος. Για να ασφαλίσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στην επιθυμητή θέση, απελευθερώστε την ασφάλειά του ενώ τραβάτε. Θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο κλικ.

4 Χρήση

4.1 Ασφάλεια κατά τη χρήση

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος τραυματισμού! Ελέγχετε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο πριν από κάθε χρήση. Οι ελαττωματικές υσκευές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον καθαρισμό σκαλιών να βρίσκεστε πάντα πάνω από τη συσκευή.

⚠ Προσοχή:

Να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα δαπέδου μόνο όταν όλα τα φίλτρα είναι άθικτα, στεγνά και τοποθετημένα σωστά. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που αποφράσσουν τον τηλεσκοπικό σωλήνα, τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή άλλα ανοίγματα.

Υπόδειξη:

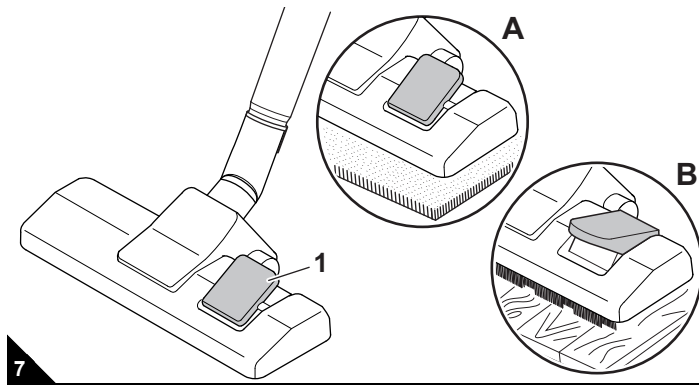
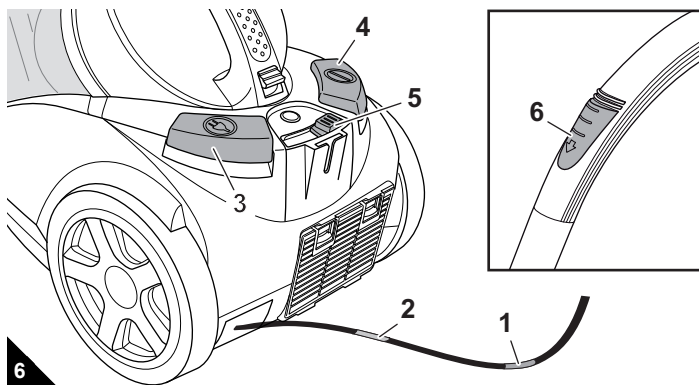
Η ηλεκτρική σκούπα δαπέδου διαθέτει σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση. Η ηλεκτρική σκούπα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. λόγω φραγμένων ακροφυσίων). Στην περίπτωση αυτή:

- Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- Αποσυνδέστε το βύσμα.
- Αντιμετωπίστε την αιτία της υπερθέρμανσης.
- Περιμένετε περ. 45 λεπτά.

Κατόπιν αυτού μπορείτε να ενεργοποιήσετε και πάλι την ηλεκτρική σκούπα που θα έχει κρυώσει.

GR
CY

4.2 Σκούπισμα



1. Τραβήξτε το καλώδιο στο φως μέχρι το κίτρινο σημάδι (Εικ. 6/1) προς τα έξω.

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Σε περίπτωση που είναι ορατό το κόκκινο σημάδι (Εικ. 6/2), μαζέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο με τη βοήθεια του κουμπιού τυλίγματος καλωδίου (Εικ. 6/3) μέχρι το κίτρινο σημάδι (Εικ. 6/1). Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο.

2. Τοποθετήστε το φως σε μια πρίζα με επαφή ασφαλείας.
3. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα δαπέδου με το διακόπτη On/Off (Εικ. 6/4).
4. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης με το ρυθμιστή ισχύος (Εικ. 6/5).

Υπόδειξη:

Με το ρυθμιστή παράλληλου αέρα (Εικ. 6/6) μπορείτε να μειώσετε γρήγορα την ισχύ αναρρόφησης, π.χ. για να απελευθερώσετε μία κουρτίνα.

5. Κατά τη χρήση του ακροφυσίου δαπέδου ρυθμίζετε ανάλογα με τον τύπο δαπέδου το διακόπτη επιλογής "Χαλί/σκληρό δάπεδο" (Εικ. 7/1):
 - για χαλί με μακρύ και κοντό πέλος, διαδρόμους (Εικ. 7/A)
 - για σκληρά δάπεδα, π.χ. παρκέ, πλακάκι, PVC κ.λπ. (Εικ. 7/B).

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος τραυματισμού! Όταν εγκαταλείπετε το χώρο εργασίας, απενεργοποιείτε τη συσκευή και τηρείτε τις υποδείξεις του κεφαλαίου ▷Κεφάλαιο 4.3, "Απενεργοποίηση". Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε ατυχήματα.

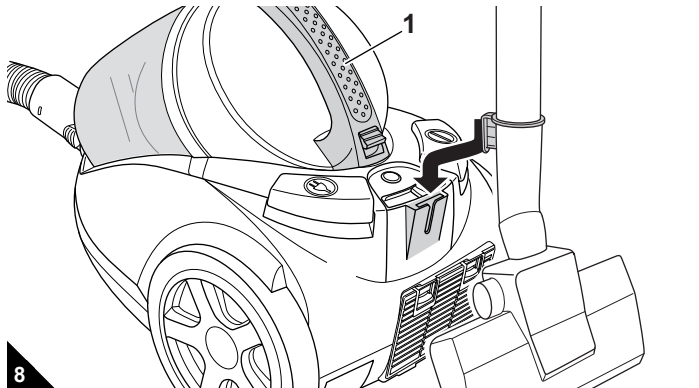
4.3 Απενεργοποίηση

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος τραυματισμού! Το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να εκτιναχθεί ανεξέλεγκτα κατά το μάζεμά του με αποτέλεσμα να σκοντάψετε ή να παρাসύρει αντικείμενα. Γι' αυτό κρατάτε το φως στο χέρι ενώ τυλίγεται το ηλεκτρικό κλώδιο.

1. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα δαπέδου με το διακόπτη On/Off (Εικ. 6/4) και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
2. Κρατήστε το φως στο χέρι.
3. Για να μαζέψετε το ηλεκτρικό καλώδιο, πατήστε το κουμπί τυλίγματος καλωδίου (Εικ. 6/3).

4.4 Μεταφορά και φύλαξη



- Μεταφέρετε την ηλεκτρική σκούπα από τη λαβή μετακίνησης (Εικ. 8/1).
- Για τη φύλαξη, μπορείτε να τοποθετήσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στην ηλεκτρική σκούπα, κρεμώντας το άγκιστρο στήριξης του ακροφυσίου δαπέδου στη βάση στήριξης σωλήνα (Εικ. 8).
- Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αδειάστε προηγουμένως το δοχείο σκνης, ▷Κεφάλαιο 5.1, "Αδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης".
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό χώρο, σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

⚠ Προσοχή:

Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή δίπλα σε πηγές θερμότητας (π.χ. θερμαντικό σώμα, φούρνος). Αποφεύγετε την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Η θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή.

5 Συντήρηση

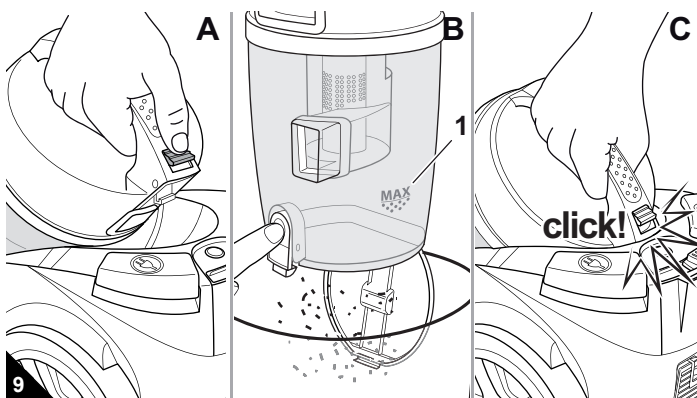
5.1 Άδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης

⚠ Προσοχή:

Πριν αδειάσετε το δοχείο σκόνης, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Έτσι αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς στη συσκευή από τη σκόνη.

Υπόδειξη:

Το περιεχόμενο του δοχείου σκόνης μπορεί να απορριφθεί στα κοινά οικιακά απορρίμματα, εφόσον δεν περιέχει απαγορευμένα για τα οικιακά απορρίμματα συστατικά.



- Αδειάζετε το δοχείο σκόνης κατά το δυνατόν έπειτα από κάθε καθαρισμό.
- Αδειάζετε το δοχείο σκόνης ωστόσο το αργότερο,
 - όταν η σκόνη φτάσει στο σημάδι "MAX" (Εικ. 9/B1),
 - όταν ανάψει η ένδειξη λειτουργίας καθαρισμού (Εικ. 1/26) ή
 - πριν από μακρόχρονη αποθήκευση ή αποστολή.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, ▷ *Κεφάλαιο 4.3, "Απενεργοποίηση"*.
2. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για το δοχείο σκόνης (Εικ. 9/A).
3. Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης προς τα πάνω από την υποδοχή του.
4. Αδειάστε το δοχείο σκόνης κρατώντας το πολύ κοντά πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και τότε μόνο πατήστε το κουμπί απασφάλισης (Εικ. 9/B).

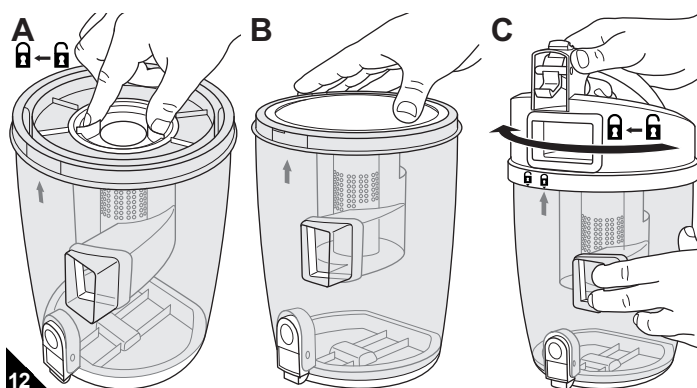
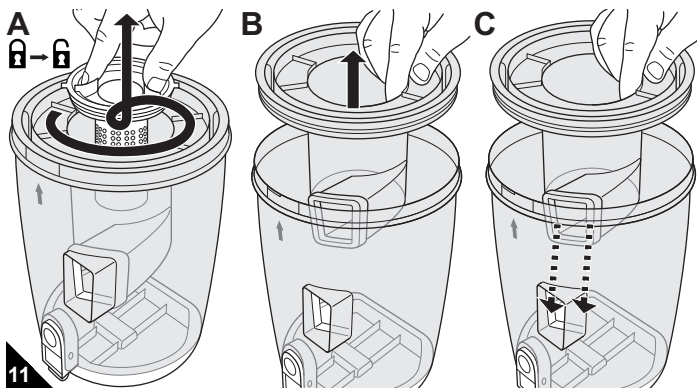
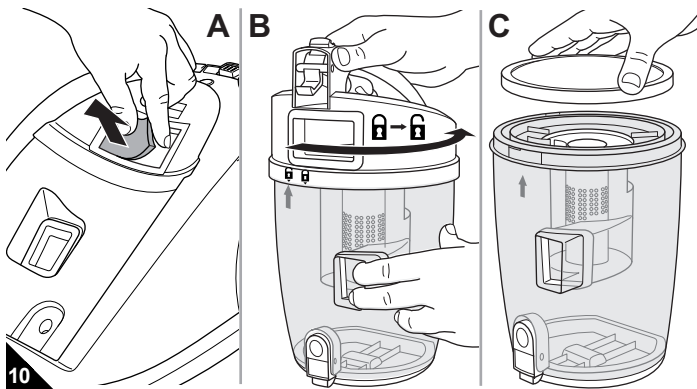
Υπόδειξη:

Μπορείτε να καθαρίσετε καλύτερα το δοχείο σκόνης, αν μετά το άδειασμα αφαιρέσετε τα στοιχεία φίλτρου, ▷ *Κεφάλαιο 5.2, "Καθαρισμός στοιχείων φίλτρου"*.

5. Απομακρύνετε υπολείμματα της σκόνης, τα οποία ενδεχομένως εξακολουθούν να βρίσκονται στο δοχείο σκόνης, με ένα στεγνό πανί ή με μια μαλακή βούρτσα, π.χ. με την παρεχόμενη βούρτσα επίπλων.
6. Κλείστε ξανά την πλάκα πυθμένα του δοχείου σκόνης.
7. Επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης πίσω στην υποδοχή του (Εικ. 9/C). Θα ακούσετε και θα αισθανθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

5.2 Καθαρισμός στοιχείων φίλτρου

- Το καλύτερο είναι να καθαρίζετε τα στοιχεία φίλτρου κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης, ▷ *Κεφάλαιο 5.1, "Άδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης"*. Καθαρίστε ωστόσο τα στοιχεία φίλτρου το αργότερο όταν ανάψει η ένδειξη λειτουργίας καθαρισμού (Εικ. 1/26).



1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο σκόνης, ▷ *Κεφάλαιο 5.1, "Άδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης"*.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο του μοτέρ από την υποδοχή του (Εικ. 10/A).
3. Απασφαλίστε το καπάκι του δοχείου σκόνης περιστρέφοντας με τη φορά του βέλους → (Εικ. 10/B).
4. Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ από το δοχείο σκόνης (Εικ. 10/C).
5. Ξεβιδώστε το πλέγμα του φίλτρου → και αφαιρέστε το προς τα επάνω από το δοχείο σκόνης (Εικ. 11/A).
6. Αφαιρέστε τη μονάδα κυκλώνα προς τα επάνω από το δοχείο σκόνης (Εικ. 11/B). Δεν χρειάζεται να απασφαλίσετε για αυτόν τον σκοπό τη μονάδα κυκλώνα. Απλώς ακουμπάει στο δοχείο σκόνης.
7. Απομακρύνετε τους πολλούς ρύπους με το χέρι και καθαρίστε τα στοιχεία φίλτρου με τη βοήθεια της βούρτσας επίπλων που παραλάβετε.
8. Αν τα στοιχεία φίλτρου εξακολουθούν να είναι λερωμένα μετά τον στεγνό καθαρισμό, πλύντε τα καλά στο χέρι, μέχρι να καθαρίσουν τελείως.

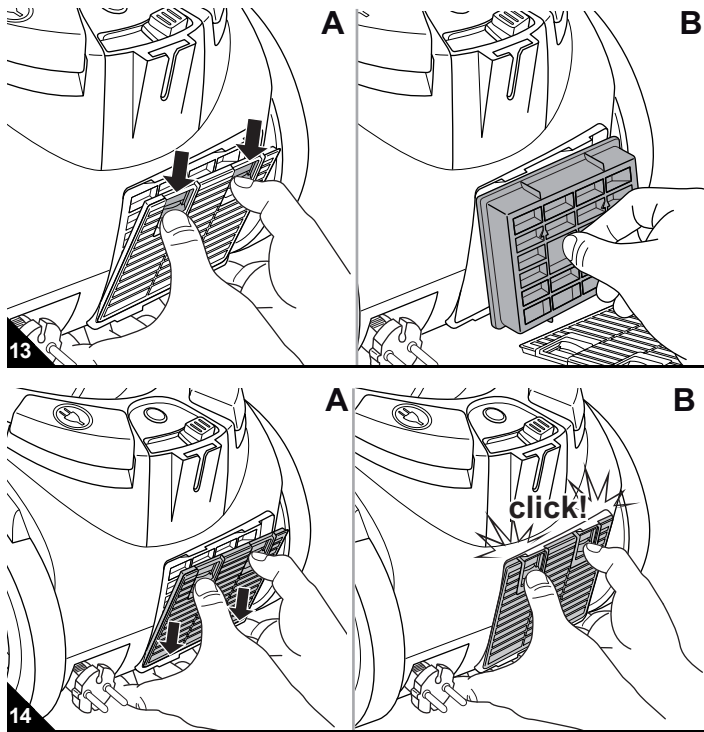
⚠ Προσοχή:

Τα στοιχεία φίλτρου είναι πλεονόμμενα, ωστόσο δεν είναι κατάλληλα ούτε για πλυντήριο ρούχων ούτε για πλυντήριο πιάτων. Επίσης, μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καθαριστικά μέσα ή σκληρές βούρτσες. Μετά τον καθαρισμό αφήστε τα στοιχεία φίλτρου να στεγνώσουν περ. 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Τοποθετήστε τα ξανά μόνο αφού θα έχουν στεγνώσει εντελώς.

9. Αν κάποιο από τα στοιχεία φίλτρου έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με καινούργιο (▷ *Κεφάλαιο 5.4, "Λίστα ανταλλακτικών και αξεσουάρ"*).
10. Επανατοποθετήστε το φίλτρο μοτέρ στην υποδοχή του (Εικ. 10/A).
11. Επανατοποθετήστε την καθαρισμένη μονάδα κυκλώνα στο δοχείο σκόνης (Εικ. 11/C). Βεβαιωθείτε, ότι το συμπίπτει το άνοιγμα εισαγωγής και αυτό του δοχείου σκόνης (Εικ. 11/C). Εάν η μονάδα κυκλώνα δεν εισέρχεται τελείως με την πρώτη προσπάθεια, περιστρέψτε τη λίγο πέρα-δώθε, μετά θα κουμπώσει με ασφάλεια.
12. Επανατοποθετήστε το πλέγμα φίλτρου έτσι ώστε να βρίσκονται αντικριστά τα σύμβολα του λουκέτου (Εικ. 12/A).
13. Βιδώστε στη συνέχεια ξανά το πλέγμα φίλτρου (Εικ. 12/A).
14. Τοποθετήστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ στο δοχείο σκόνης (Εικ. 12/B).
15. Τοποθετήστε το καπάκι έτσι ώστε το σημάδι τοποθέτησης στο καπάκι () να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο λουκέτου που υπάρχει στο δοχείο σκόνης () (Εικ. 12/C).
16. Ασφαλίστε το καπάκι περιστρέφοντάς το με τη φορά του βέλους (Εικ. 12/C).

5 Συντήρηση

5.3 Καθαρισμός φίλτρου εξόδου αέρα



■ Το καλύτερο είναι να καθαρίζετε το φίλτρο εξόδου αέρα κάθε φορά που καθαρίζετε τα στοιχεία φίλτρου ▷Κεφάλαιο 5.2, "Καθαρισμός στοιχείων φίλτρου".

■ Ωστόσο, θα πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο εξόδου αέρα το αργότερο κάθε 6 μήνες.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, ▷Κεφάλαιο 4.3, "Απενεργοποίηση".
2. Πιέστε τους μηχανισμούς απασφάλισης του καλύμματος του φίλτρου εξόδου αέρα προς τα κάτω (Εικ. 13/A) και ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου εξόδου αέρα.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο εξόδου αέρα από την υποδοχή του (Εικ. 13/B).
4. Κρατήστε τη βάση του φίλτρου μαζί με το φίλτρο εξόδου αέρα βαθιά μέσα σε έναν σκουπιδοτενεκέ και αφαιρέστε τους περισσότερους ρύπους με το χέρι.
5. Αφαιρέστε τα υπολείμματα σκόνης με τη βοήθεια μιας μαλακής βούρτσας, π.χ. της παρεχόμενης βούρτσας επίπλων (Εικ. 14/A).

⚠ Προσοχή:

Το φίλτρο εξόδου αέρα δεν είναι πλενόμενο.

6. Αν το φίλτρο εξόδου αέρα έχει υποστεί ζημιά, έχει παραμορφωθεί ή είναι πολύ λερωμένο, αντικαταστήστε το (πληροφορίες παραγγελίας ▷Κεφάλαιο 5.4, "Λίστα ανταλλακτικών και αξεσουάρ").
7. Επανατοποθετήστε το καινούργιο/καθαρό φίλτρο εξόδου αέρα στην υποδοχή του (Εικ. 13/B).
8. Τοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου εξόδου αέρα πρώτα κάτω (Εικ. 14/A) και μετά κλείστε το από πάνω (Εικ. 14/B).

5.4 Λίστα ανταλλακτικών και αξεσουάρ

⚠ Προσοχή:

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον παραδοτέο εξοπλισμό, ή ανταλλακτικά που παραγγέλνεται συμπληρωματικά.

- Επικοινωνία για παραγγελίες: ▷Σελίδα 30, "International Service"
- Περισσότερες πληροφορίες: ▷ www.dirtdevil.de

Μπορείτε να παραγγείλετε εκ των υστέρων τα παρακάτω αξεσουάρ και ανταλλακτικά:

Κωδ. προϊόντος	Περιγραφή
L2831001	1 πλέγμα φίλτρου (Εικ. 1/18) και 1 μονάδα κυκλώνα (Εικ. 1/19)
L2831002	Σετ φίλτρων 2 τεμαχίων (1 φίλτρο μοτέρ [Εικ. 1/10] και; 1 φίλτρο προστασίας μοτέρ [Εικ. 1/17])
L2831003	1 φίλτρο εξόδου αέρα (Εικ. 1/30)
M203	1 βούρτσα για παρκέ (Εικ. 1/35)
M219	1 βούρτσα Turbo (Εικ. 1/34)

5.5 Πριν ταχυδρομήσετε τη συσκευή

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος τραυματισμού! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή! Πριν προχωρήσετε σε αναζήτηση προβλημάτων απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα, ▷Κεφάλαιο 4.3, "Απενεργοποίηση".

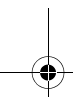
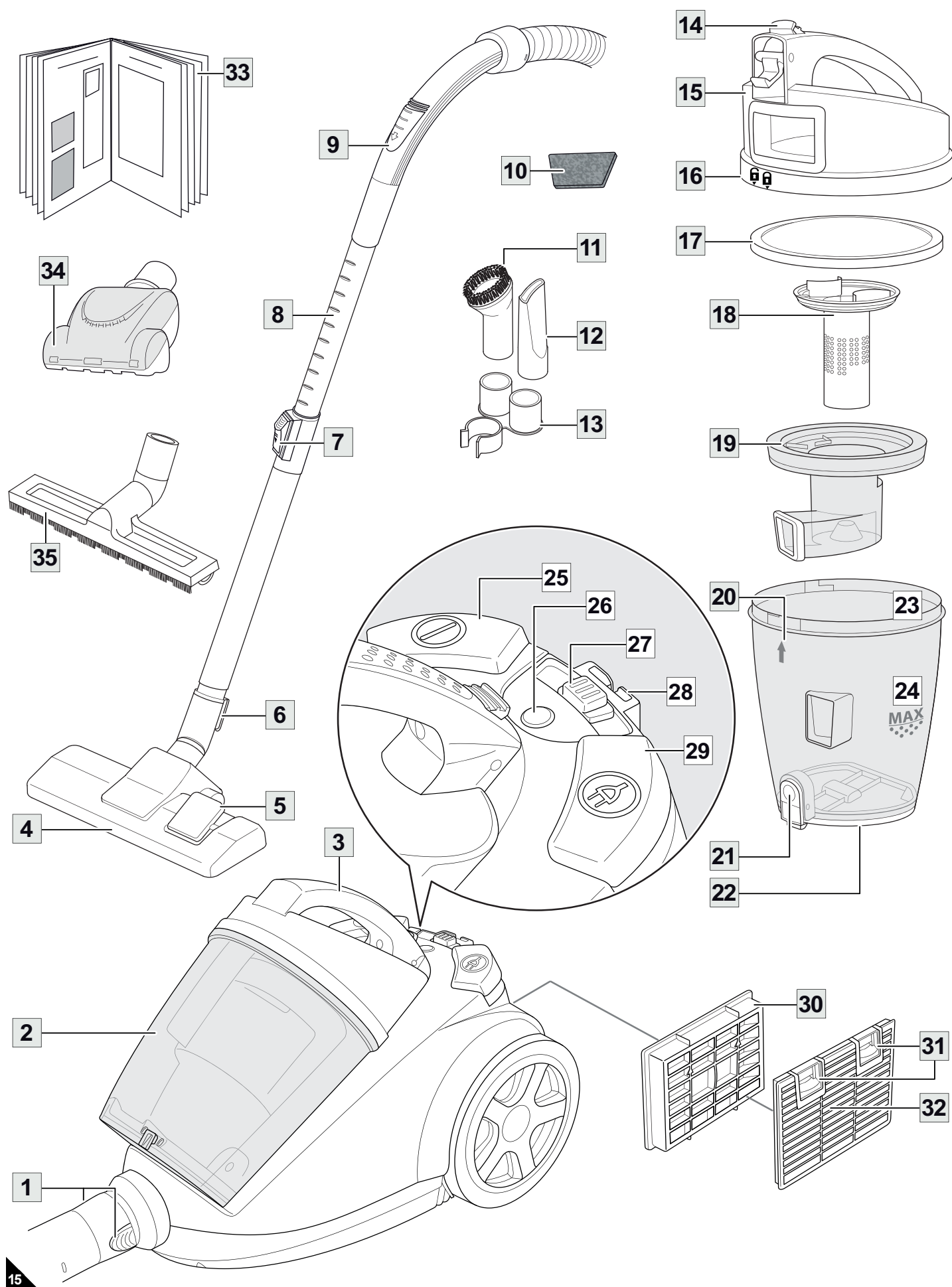
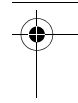
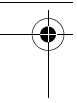
Πριν απευθυνθείτε σε έναν επίσημο έμπορο της Dirt Devil, στο τμήμα Service της Dirt Devil ή στο εξειδικευμένο εμπόριο, ή πριν στείλετε τη συσκευή, ελέγξτε βάσει του παρακάτω πίνακα αν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα οι ίδιοι.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα. Ελέγξτε την ηλεκτρική σκούπα δαπέδου σε άλλη πρίζα που είστε βέβαιοι ότι έχει ρεύμα. Το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ελαττωματικό. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας Dirt Devil για την αντικατάσταση του καλωδίου του ρεύματος, διευθύνη ▷Σελίδα 30, "International Service".
Η συσκευή σταματά ξαφνικά να ρουφάει.	Η προστασία υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί (πιθανόν λόγω αποφραγμένων οδών αναρρόφησης ή παρόμοια.). Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αντιμετωπίστε την αιτία της υπερθέρμανσης (π.χ. αποσυναρμολογήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και τον εύκαμπτο σωλήνα και αφαιρέστε ό,τι τον αποφράσσει). Περιμένετε περ. 45 λεπτά. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή που έχει κρυώσει.
Η ένδειξη καθαρισμού (Εικ. 1/26) ανάβει.	Τα στοιχεία φίλτρου είναι λερωμένα. Καθαρίστε τα στοιχεία φίλτρου, ▷Κεφάλαιο 5.2, "Καθαρισμός στοιχείων φίλτρου". Το δοχείο σκόνης (Εικ. 1/23) είναι γεμάτο. Αδειάστε/καθαρίστε το δοχείο σκόνης, ▷Κεφάλαιο 5.1, "Αδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης"

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Το αποτέλεσμα αναρρόφησης είναι, παρά την απρόσκοπτη λειτουργία, μη ικανοποιητικό.	Ο ρυθμιστής παράλληλου αέρα (Εικ. 1/9) είναι ανοιχτός. Κλείστε το ρυθμιστή παράλληλου αέρα. Το ακροφύσιο που έχει τοποθετηθεί δεν είναι κατάλληλο. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο, ▷Κεφάλαιο 3.2, "Επιλέξτε ακροφύσιο". Η ρυθμισμένη ισχύς αναρρόφησης δεν είναι κατάλληλη. Ρυθμίστε τη θέση του ρυθμιστή ισχύος αναρρόφησης ανάλογα με την επιφάνεια δαπέδου, ▷Κεφάλαιο 4.2, "Σκούπισμα", βήμα 4. Η ρύθμιση του διακόπτη "Χαλί/Σκληρό δάπεδο" (Εικ. 1/5) δεν είναι κατάλληλη. Ρυθμίστε τη θέση του διακόπτη "Χαλί/Σκληρό δάπεδο" ανάλογα με την επιφάνεια, ▷Κεφάλαιο 4.2, "Σκούπισμα", βήμα 5. Το δοχείο σκόνης έχει γεμίσει υπερβολικά. Αδειάστε/καθαρίστε το δοχείο σκόνης, ▷Κεφάλαιο 5.1, "Αδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης". Τα στοιχεία φίλτρου είναι λερωμένα. Καθαρίστε τα στοιχεία φίλτρου, ▷Κεφάλαιο 5.2, "Καθαρισμός στοιχείων φίλτρου". Απόφραξη του ακροφυσίου, του τηλεσκοπικού σωλήνα ή του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης. Αντιμετωπίστε την απόφραξη. Προς το σκοπό αυτόν χρησιμοποιήστε κατά περίπτωση μία ξύλινη ράβδο μεγάλου μήκους (π.χ. κοντάρι σκούπας).

Υπόδειξη:

Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας Dirt Devil (▷Σελίδα 30, "International Service").





1 Überblick über Ihren Centec



Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Centec und das entgegengebrachte Vertrauen.

Übersicht über den Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Entriegelungstasten für den Saugschlauch
- 2 Staubbehälter
- 3 Tragegriff
- 4 Bodendüse
- 5 Umschalter „Teppich/Hartboden“
- 6 Parkhaken
- 7 Teleskoprohr-Arretierung
- 8 Teleskoprohr
- 9 Nebenluftregler
- 10 Vormotorfilter
- 11 Möbelbürste
- 12 Fugendüse
- 13 Zubehöralterung
- 14 Entriegelungstaste für den Staubbehälter
- 15 Staubbehälterdeckel
- 16 Aufsetzmarkierungen am Staubbehälterdeckel
- 17 Motorschutzfilter
- 18 Filtersieb
- 19 Zykloneneinheit
- 20 Aufsetzmarkierung am Staubbehälter
- 21 Entleerungstaste
- 22 Bodenplatte des Staubbehälters
- 23 Staubbehälter
- 24 MAX-Markierung am Staubbehälter
- 25 Ein-/Aus-Schalter
- 26 Reinigungsanzeige
- 27 Saugleistungsregler
- 28 Parkhalterung
- 29 Kabelaufrolltaste
- 30 Ausblasfilter
- 31 Entriegelungstasten der Ausblasfilter-Abdeckung
- 32 Ausblasfilter-Abdeckung
- 33 Bedienungsanleitung
- 34 Turbobürste
- 35 Parkettbürste

Inhaltsverzeichnis

1 Überblick über Ihren Centec	21
Technische Daten	21
Gewährleistung	21
2 Sicherheitshinweise	22
2.1 zur Bedienungsanleitung	22
2.2 zu bestimmten Personengruppen	22
2.3 zur Stromversorgung	22
2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	23
2.5 bei defektem Gerät	23
2.6 zur Entsorgung	23
3 Vor dem Gebrauch	24
3.1 Auspacken	24
3.2 Düse auswählen	24
3.3 Montieren	24
4 Gebrauch	25
4.1 Sicherheit beim Gebrauch	25
4.2 Staubsaugen	25
4.3 Ausschalten	25
4.4 Transportieren und Aufbewahren	25
5 Wartung	26
5.1 Staubbehälter leeren und reinigen	26
5.2 Filtereinsätze reinigen	26
5.3 Ausblasfilter reinigen	27
5.4 Ersatzteile und Zubehör	27
5.5 Bevor Sie das Gerät einsenden	27

DE
AT
CH

Technische Daten

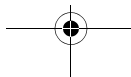
Geräteart	: beutelloser Bodenstaubsauger
Modell	: Centec
Modellnummer	: M2831-4
Spannung	: 220 – 240V ~, 50/60 Hz
Leistung	: 800 W
max. nutzbares Staubbehältervolumen	: ca. 2,5 Liter
Stromkabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 5,3 kg

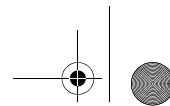
Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln nach EU-Richtlinie 2011/83/EG. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten. © Royal Appliance International GmbH





2 Sicherheitshinweise



2.1 zur Bedienungsanleitung

■ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

■ Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

2.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

■ Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

■ Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.

■ Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.

■ Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

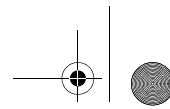
■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

■ Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.





2 Sicherheitshinweise

2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

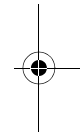
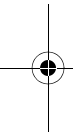
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie die Möbelbürste montiert haben, können Sie das Gerät ebenso zum Saugen von Möbeln einsetzen. Bei komplett geöffnetem Nebenluftregler (Abb. 1/9) und mit entsprechender Vorsicht kann das Gerät sogar zum Saugen von Gardinen dienen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.
- Das Saugen von:
 - Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen und verletzt werden.
 - Kleidungsstücken (z. B. Schuhbändern, Schals usw.). Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
 - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
 - Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
 - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
 - Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

DE
AT
CH



2.5 bei defektem Gerät

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Dirt Devil-Kundendienst. Adresse ▷ Seite 30, "International Service".

2.6 zur Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese im Hausmüll entsorgen.





3 Vor dem Gebrauch

3.1 Auspacken

⚠ ACHTUNG:

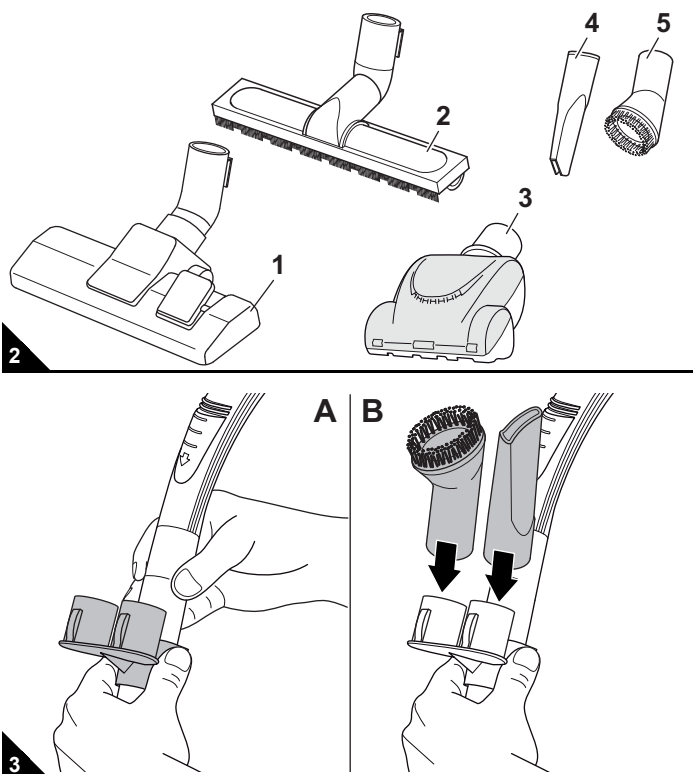
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

3.2 Düse auswählen



1. Wählen Sie je nach zu saugendem Untergrund eine Düse aus:

■ **Bodendüse (Abb. 2/1):** Diese ist universal einsetzbar und eignet sich durch ihren Umschalter gleichermaßen für Teppiche und Hartböden.

■ **Parkettbürste (Abb. 2/2):** Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).

■ **Turbobürste (Abb. 2/3):** Diese besitzt einen rotierenden Bürstenkopf und eignet sich daher zur Tiefenreinigung von Teppichen. Das Bürsten bewirkt ein Aufrichten des Teppichflors.

⚠ ACHTUNG:

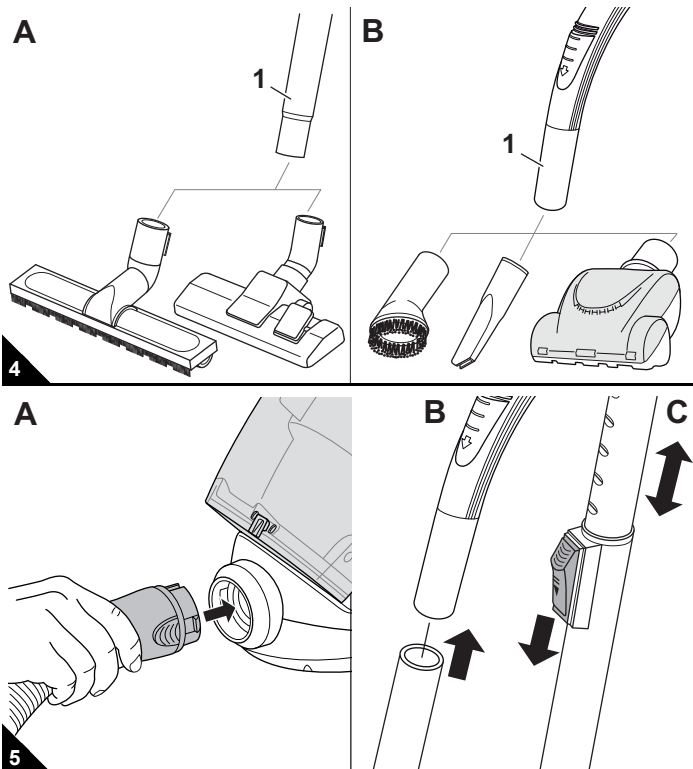
Unsere Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen. Reinigen Sie folglich weder Möbel noch Stoffe mit empfindlicher Textur noch andere hochwertige oder gar polierte Untergründe mit der Turbobürste. Sachschäden könnten die Folge sein. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

■ **Fugendüse (Abb. 2/4):** Benutzen Sie diese, um Staub aus schmalen, schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

■ **Möbelbürste (Abb. 2/5):** Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.

2. Stecken Sie die Zubehörhalterung wie abgebildet an das Teleskoprohr oder den Handgriff (Abb. 3/A).
3. Stecken Sie nicht benötigte Zubehördüsen auf die Steckplätze der Zubehörhalterung (Abb. 3/B).
4. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.

3.3 Montieren



⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

⚠ ACHTUNG:

Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

1. Stecken Sie die gewählte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 4/A1) bzw. des Handgriffs (Abb. 4/B1).

2. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmeöffnung (Abb. 5/A), bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet.

Bei Verwendung des Teleskoprohrs:

3. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 5/B).
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein (Abb. 5/C). Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.



4 Gebrauch

4.1 Sicherheit beim Gebrauch

⚠️ **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

⚠️ **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

⚠️ **ACHTUNG:**

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Teleskoprohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

HINWEIS:

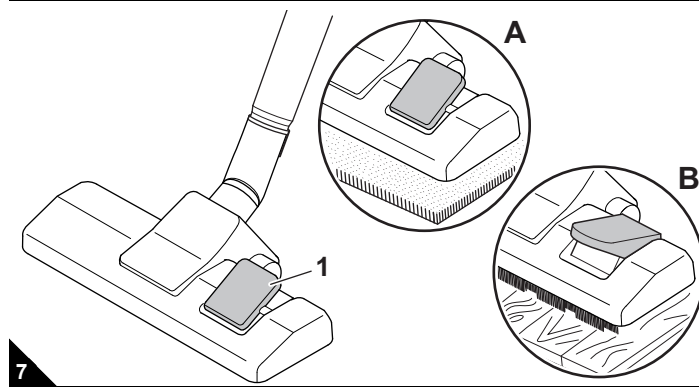
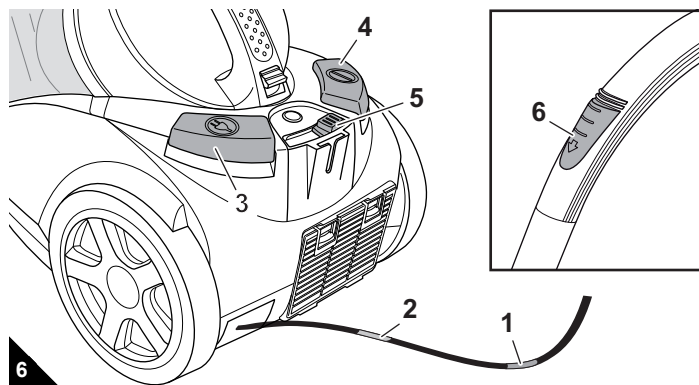
Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Saugwege) automatisch ab. Ist dies der Fall:

- Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus.
- Ziehen Sie den Stecker.
- Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung.
- Warten Sie ca. 45 Minuten.

Den abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

DE
AT
CH

4.2 Staubsaugen



1. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) heraus.

⚠️ **WARNUNG:**

Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 6/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) ein. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler ein (Abb. 6/5).

HINWEIS:

Mit dem Nebenluftregler (Abb. 6/6) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

5. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 7/1):
 - für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer (Abb. 7/A)
 - für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw. (Abb. 7/B).

⚠️ **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter **▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“**. So vermeiden Sie Unfälle.

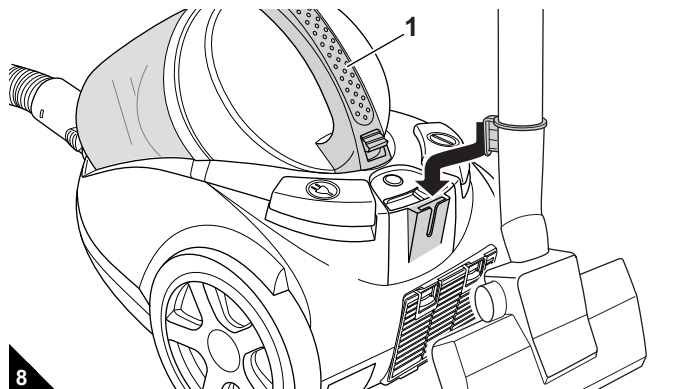
4.3 Ausschalten

⚠️ **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Um das Stromkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3).

4.4 Transportieren und Aufbewahren



- Tragen Sie den Bodenstaubsauger zum Transport am Tragegriff (Abb. 8/1).
- Zum Aufbewahren können Sie das Teleskoprohr am Staubsauger parken, indem Sie den Parkhaken der Bodendüse in die Parkhalterung einhängen (Abb. 8).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, leeren Sie zuvor den Staubbehälter, **▷ Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“**.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

⚠️ **ACHTUNG:**

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

5 Wartung

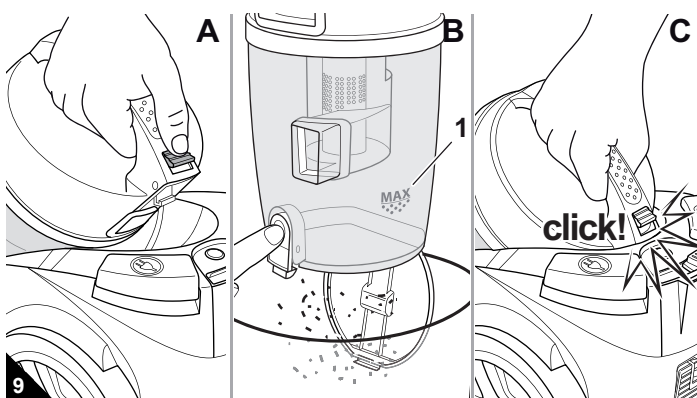
5.1 Staubbehälter leeren und reinigen

⚠ ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

HINWEIS:

Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, sofern er keine für den Hausmüll verbotenen Bestandteile enthält.



■ Leeren Sie den Staubbehälter am besten nach jedem Saugvorgang.

■ Leeren Sie den Staubbehälter jedoch spätestens,
- wenn die „MAX“-Markierung (Abb. 9/B1) erreicht ist,
- die Reinigungsanzeige (Abb. 1/26) leuchtet oder
- vor längerer Lagerung oder Versand.

1. Schalten Sie das Gerät aus, > Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Staubbehälter (Abb. 9/A).
3. Nehmen Sie den Staubbehälter nach oben aus seiner Konsole.
4. Entleeren Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn tief über einen Mülleimer halten und erst dann die Entleerungstaste drücken (Abb. 9/B).

HINWEIS:

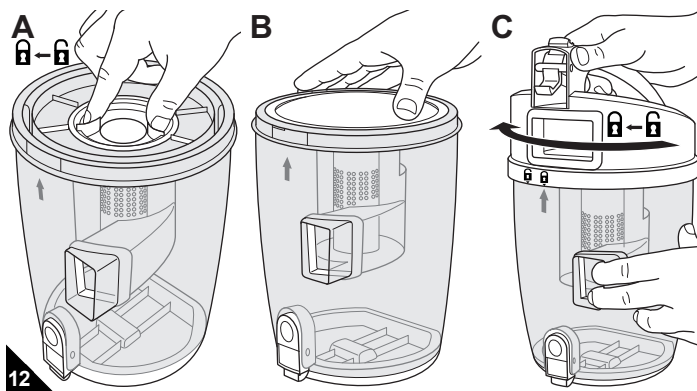
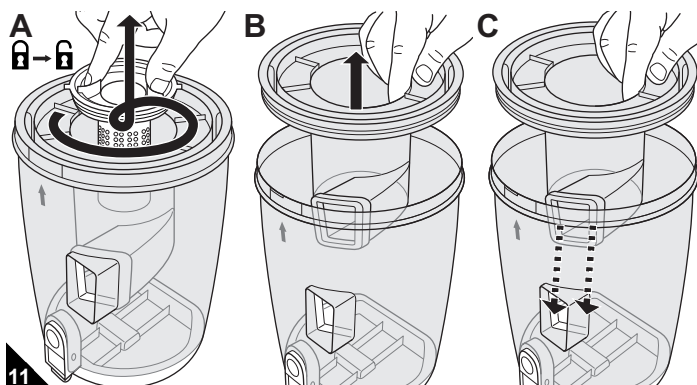
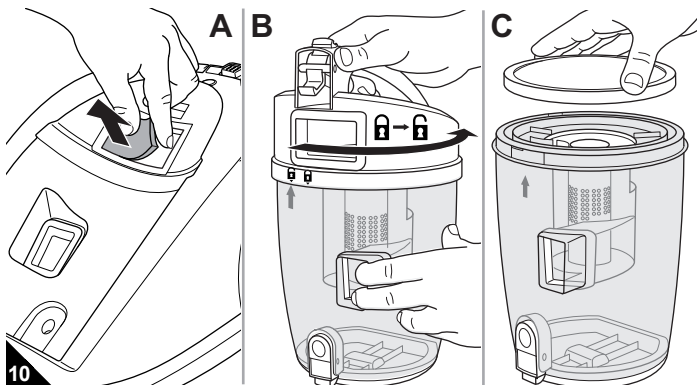
Der Staubbehälter lässt sich besser reinigen, wenn Sie nach dem Entleeren die Filtereinsätze ausbauen, > Kapitel 5.2, „Filtereinsätze reinigen“.

5. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell noch im Staubbehälter befinden, mithilfe eines trockenen Tuchs oder einer weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste.
6. Klappen Sie die Bodenplatte des Staubbehälters wieder an.
7. Setzen Sie den Staubbehälter zurück in seine Konsole (Abb. 9/C). Er rastet hör- und spürbar ein.

5.2 Filtereinsätze reinigen

■ Reinigen Sie die Filtereinsätze am besten jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren, > Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“.

■ Reinigen Sie die Filtereinsätze jedoch spätestens dann, wenn die Reinigungsanzeige (Abb. 1/26) leuchtet.



1. Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Staubbehälter, > Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“.
2. Nehmen Sie den Vormotorfilter aus seiner Konsole (Abb. 10/A).
3. Entriegeln Sie den Deckel des Staubbehälters durch Drehen in Pfeilrichtung → (Abb. 10/B).
4. Nehmen Sie den Motorschutzfilter aus dem Staubbehälter (Abb. 10/C).
5. Drehen Sie das Filtersieb lose → und nehmen Sie ihn nach oben aus dem Staubbehälter (Abb. 11/A).
6. Nehmen Sie die Zycloneneinheit nach oben aus dem Staubbehälter (Abb. 11/B). Die Zycloneneinheit muss dafür nicht entriegelt werden. Sie liegt einfach auf dem Staubbehälter auf.
7. Beseitigen Sie gröbere Verschmutzungen von Hand und bürsten Sie die Filtereinsätze mithilfe der mitgelieferten Möbelbürste aus.
8. Sollten die Filtereinsätze nach der Trockenreinigung immer noch verschmutzt sein, spülen Sie diese von Hand gründlich aus, bis jegliche Verschmutzungen beseitigt sind.

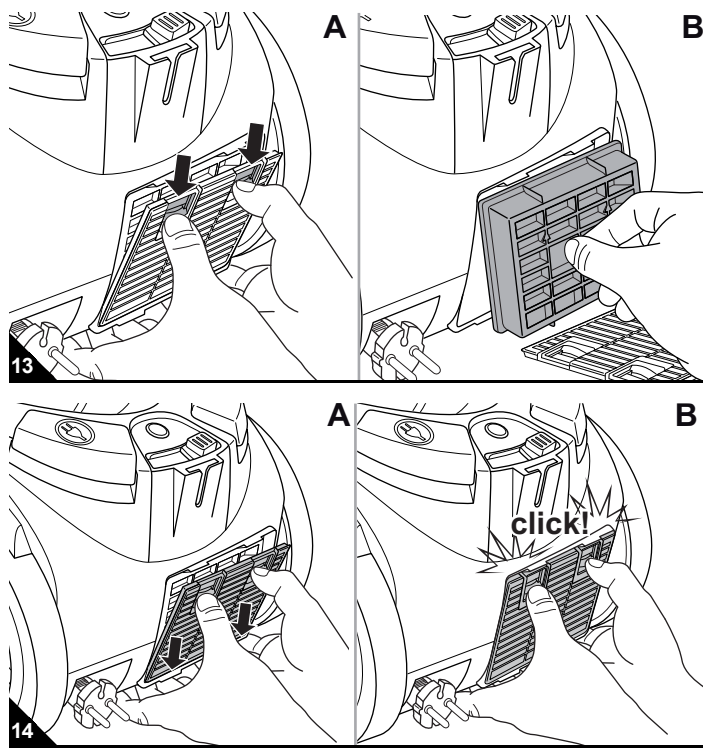
⚠ ACHTUNG:

Die Filtereinsätze sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie die Filterelemente nach deren Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

9. Sollte einer der Filtereinsätze beschädigt sein, ersetzen Sie ihn durch einen neuen (> Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“).
10. Setzen Sie den Vormotorfilter zurück in seine Konsole (Abb. 10/A).
11. Setzen Sie die gereinigte Zycloneneinheit zurück in den Staubbehälter (Abb. 11/C). Achten Sie dabei darauf, dass ihre Einlassöffnung und die des Staubbehälters übereinanderstehen (Abb. 11/C). Falls sich die Zycloneneinheit nicht auf Anrieb vollständig versenken lässt, drehen Sie sie ein wenig hin und her, dann rastet sie sicher ein.
12. Setzen Sie das Filtersieb wieder so ein, dass sich die Schlosssymbole gegenüberstehen (Abb. 12/A).
13. Drehen Sie das Filtersieb dann wieder fest (Abb. 12/A).
14. Setzen Sie den Motorschutzfilter in den Staubbehälter (Abb. 12/B).
15. Setzen Sie den Deckel so auf, dass die Aufsatzmarkierung am Deckel (▼) über dem am Staubbehälter aufgebrachten Schlosssymbol () steht (Abb. 12/C).
16. Verriegeln Sie den Deckel durch Drehen in Pfeilrichtung (Abb. 12/C).

5 Wartung

5.3 Ausblasfilter reinigen



- Reinigen Sie den Ausblasfilter am besten jedes Mal, wenn Sie die Filtereinsätze reinigen, ▸ *Kapitel 5.2, „Filtereinsätze reinigen“*.
 - Reinigen Sie den Ausblasfilter jedoch mindestens alle 6 Monate.
1. Schalten Sie das Gerät aus, ▸ *Kapitel 4.3, „Ausschalten“*.
 2. Drücken Sie die Entriegelungen der Ausblasfilter-Abdeckung nach unten (Abb. 13/A) und klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung ab.
 3. Entnehmen Sie den Ausblasfilter aus seiner Konsole (Abb. 13/B).
 4. Halten Sie den Filterhalter samt Ausblasfilter tief in einen Mülleimer und entfernen Sie gröbere Verschmutzungen von Hand.
 5. Entfernen Sie Staubrestände mithilfe einer weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste (Abb. 14/A).

⚠ ACHTUNG:

Der Ausblasfilter ist nicht waschbar.

DE
AT
CH

6. Falls der Ausblasfilter beschädigt, verformt oder zu stark verschmutzt sein sollte, ersetzen Sie ihn (Bestellinformationen ▸ *Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“*).
7. Setzen Sie den neuen/gereinigten Ausblasfilter zurück in seine Konsole (Abb. 13/B).
8. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten ein (Abb. 14/A) und klappen Sie sie dann oben an (Abb. 14/B).

5.4 Ersatzteile und Zubehör

⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

- Bestellung per Telefon: **01805 01 50 50***
*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)
- Bestellung in unserem Onlineshop: ▸ www.dirtdevil.de

Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie nachbestellen:

Artikel-Nr.	Beschreibung
L2831001	1 Filtersieb (Abb. 1/18) und 1 Zykloneneinheit (Abb. 1/19)
L2831002	2-teiliges Filterset (1 Vormotorfilter [Abb. 1/10] und 1 Motorschutzfilter [Abb. 1/17])
L2831003	1 Ausblasfilter (Abb. 1/30)
M203	1 Parkettbürste (Abb. 1/35)
M219	1 Turbobürste (Abb. 1/34)

5.5 Bevor Sie das Gerät einsenden

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▸ *Kapitel 4.3, „Ausschalten“*.

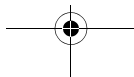
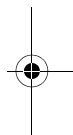
Bevor Sie uns kontaktieren oder das Gerät gar einsenden, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

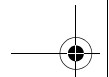
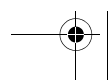
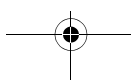
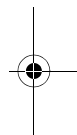
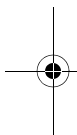
Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Steckdose führt keinen Strom. Testen Sie den Bodensaugsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt. Stromkabel ist beschädigt. Lassen Sie das Stromkabel durch den Dirt Devil-Kundendienst ersetzen, Adresse ▸ <i>Seite 30, „International Service“</i> .
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. Ä.). Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Reinigungsanzeige (Abb. 1/26) leuchtet.	Filtereinsätze sind verschmutzt. Reinigen Sie die Filtereinsätze, ▸ <i>Kapitel 5.2, „Filtereinsätze reinigen“</i> . Staubbehälter (Abb. 1/23) ist voll. Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter, ▸ <i>Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“</i> .

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 1/9) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler. Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, ▸ <i>Kapitel 3.2, „Düse auswählen“</i> . Eingestellte Saugleistung ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Saugleistungsreglers an den Belag an, ▸ <i>Kapitel 4.2, „Staubsaugen“</i> , Schritt 4. Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/5) ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Belag an, ▸ <i>Kapitel 4.2, „Staubsaugen“</i> , Schritt 5. Staubbehälter ist überfüllt. Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter, ▸ <i>Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“</i> . Filtereinsätze sind verschmutzt. Reinigen Sie die Filtereinsätze, ▸ <i>Kapitel 5.2, „Filtereinsätze reinigen“</i> . Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie den Dirt Devil-Kundenservice (▸ *Seite 30, „International Service“*).



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



International Service

DE	☎ 01805 01 50 50**	lidl.de@dirtydevil-service.eu
**0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute) Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.		
CH	☎ 00800-44533633*	lidl.ch@dirtydevil-service.eu
* der Anruf aus dem Festnetz sowie Mobilfunknetz ist für den Anrufer kostenlos. Bei Auslandsgesprächen können jedoch Roaming-Kosten anfallen. Erreichbarkeit aus dem Mobilnetz vom Betreiber abhängig.		
AT	☎ 00800-44533633*	lidl.at@dirtydevil-service.eu
* der Anruf aus dem Festnetz sowie Mobilfunknetz ist für den Anrufer kostenlos. Bei Auslandsgesprächen können jedoch Roaming-Kosten anfallen. Erreichbarkeit aus dem Mobilnetz vom Betreiber abhängig.		
FR	☎ 00800-44533633*	lidl.fr@dirtydevil-service.eu
* appel gratuit d'un poste fixe ainsi que d'un téléphone portable. Cependant pour les appels internationaux, il peut y avoir des coûts d'itinérance. La joignabilité du réseau mobile dépend de l'opérateur.		
FI	☎ 00358-942450412***; ☎ 00800-44533633*	lidl.fi@dirtydevil-service.eu
* Puhelut kiinteästä ja matkapuhelinverkosta ovat soittajalle maksuttomia. Ulkomaanpuheluista voidaan kuitenkin veloittaa Roaming-maksuja. Tavoitettavuuteen matkapuhelinverkossa vaikuttaa operaattori. *** edullinen palvelunumero (saman hintainen kuin kiinteä puhelinverkko)		
SE	☎ 00800-44533633*	lidl.se@dirtydevil-service.eu
* Telefonsamtal från det fasta telefonnätet och från mobiltelefonnätet är kostnadsfria för den som ringer. Vid samtal från utlandet kan det emellertid uppstå kostnader för roaming. Näbarheten från mobiltelefonnätet är beroende av leverantören.		
PL	☎ 00800-44533633*	lidl.pl@dirtydevil-service.eu
* połączenie jest bezpłatne dla dzwoniącego zarówno z sieci stacjonarnej jak i z sieci telefonii komórkowej. W przypadku rozmów z zagranicy powstawać mogą koszty roamingu. Dostęp z sieci telefonii komórkowej zależy od operatora.		
LT	☎ 00370- 52141802***	lidl.lt@dirtydevil-service.eu
*** telefono numeris, apmokėstinamas nedideliu tarifu (kaip fiksuotojo ryšio tinklas)		
HU	☎ 0036-1-8480653***; ☎ 00800-44533633*	lidl.hu@dirtydevil-service.eu
* hívás a vezetékes telefonhálózattól valamint a mobil telefonhálózattól a hívó fél számára ingyenes. Külföldi beszélgetéseknél azonban roaming- költségek merülhetnek fel. Az elérhetőség a mobil telefonhálózattól függ a szolgáltatótól. *** mérsékelttel feláras hívószám (pl. vezetékes hálózat)		
SI	☎ 00386-18888646***; ☎ 00800-44533633*	lidl.si@dirtydevil-service.eu
* klici iz fiksneja in mobilnega omrežja so za klicatelja brezplačni. Pri pogovorih v tujini lahko nastanejo stroški zaradi gostovanja v tujini. Dosegljivost v mobilnem omrežju je odvisna od operaterja. *** klicna številka z zanemarljivimi stroški (kot fiksno omrežje)		
SK	☎ 0042-1-233002645***; ☎ 00800-44533633*	lidl.sk@dirtydevil-service.eu
* Volanie z pevnej aj mobilnej siete je pre volajúceho bezplatné. Pri zahraničných hovoroch sa však môžu účtovať náklady na roaming. Dostupnosť z mobilnej siete závisí od prevádzkovateľa. *** telefónna linka s nepatrným poplatkom (ako pevná linka)		
CZ	☎ 00420-2-460-19541***; ☎ 00800-44533633*	lidl.cz@dirtydevil-service.eu
* Volání z pevné i mobilní sítě je pro volajícího bezplatné. U zahraničních hovorů však mohou být účtovány náklady na roaming. Dostupnost z mobilní sítě závisí na provozovateli. *** telefonní linka s nepatrným poplatkem (jako pevná linka)		
PT	☎ 00351 217 616 099***; ☎ 00800-44533633*	lidl.pt@dirtydevil-service.eu
* a chamada da rede fixa bem como da rede móvel é gratuita para a pessoa que liga. Para chamadas do estrangeiro podem ocorrer custos de roaming. A acessibilidade da rede móvel depende do operador. *** Chamada paga (de baixo valor, como rede fixa)		
ES	☎ 00800-44533633*	lidl.es@dirtydevil-service.eu
* Las llamadas desde las redes fija y móvil son gratuitas para el usuario. No obstante, en llamadas al extranjero puede haber costes por roaming. La disponibilidad desde la red móvil depende del operador.		
MT	☎ 00800-44533633*	lidl.mt@dirtydevil-service.eu
* la chiamata da rete fissa nonché da rete mobile è gratuita per il chiamante. Per le chiamate internazio-nali potrebbero essere applicati costi di roaming. Copertura da rete mobile a seconda del provider. * Calls from your landline or mobile telephone network are free of charge for the caller. International calls may be subject to roaming charges. Accessibility from mobile phone network depends on provider.		
IT	☎ 00800-44533633*	lidl.it@dirtydevil-service.eu
* la chiamata da rete fissa nonché da rete mobile è gratuita per il chiamante. Per le chiamate internazio-nali potrebbero essere applicati costi di roaming. Copertura da rete mobile a seconda del provider.		
DK	☎ 00800-44533633*	lidl.dk@dirtydevil-service.eu
* Opkald fra fastnettet og mobilnettet er gratis for den person, der ringer op. Ved udlandssamtaler kan der dog påløbe roaming-omkostninger. Muligheden for opkald via mobilnettet afhænger af operatøren.		
BE	☎ 00800-44533633*	lidl.be@dirtydevil-service.eu
* appel gratuit d'un poste fixe ainsi que d'un téléphone portable. Cependant pour les appels internationaux, il peut y avoir des coûts d'itinérance. La joignabilité du réseau mobile dépend de l'opérateur.		
NL	☎ 00800-44533633*	lidl.nl@dirtydevil-service.eu
* bellen vanuit het vaste netwerk en het mobiele netwerk is gratis voor de beller. Bij internationale gesprekken kunnen echter roamingkosten ontstaan. De bereikbaarheid vanuit het mobiele netwerk is afhankelijk van de exploitant.		
RO	☎ 00800-44533633*	lidl.ro@dirtydevil-service.eu
*apelul, atât de la o rețea de telefonie fixă, cât și mobilă este gratuit pentru persoana care face apelul. În cazul convorbirilor din străinătate pot surveni costuri de roaming. Accesibilitatea din rețeaua de telefonie mobilă depinde de compania de deservire.		
HR	☎ 00385-1-66 66 435***; ☎ 00800-44533633*	lidl.hr@dirtydevil-service.eu
* Poziv iz fiksne i mobilne mreže za pozivatelja je besplatan. Kod razgovora s inozemstvom mogu, međutim, nastati troškovi roaminga. Dostupnost iz mobilne mreže ovisi o mrežnom operateru. *** Telefonski broj za pozive koji podliježu neznatnim troškovima (kao fiksna mreža)		
BG	☎ 00800-44533633*	lidl.bg@dirtydevil-service.eu
* позвъняването от стационарен телефон и мобилен радиотелефон е безплатно за търсещия. Но при разговори с чужбина може да възникнат разходи за роуминг. Възможността за свързване от мобилен телефон зависи от оператора.		
GR	☎ 0030-21-1198 1203***; ☎ 00800-44533633*	lidl.gr@dirtydevil-service.eu
* η κλήση από δίκτυο σταθερής καθώς και κινητής τηλεφωνίας είναι δωρεάν για τον καλούντα. Σε συνδιαλέξεις εξωτερικού ενδέχεται ωστόσο να υπάρξουν χρεώσεις περιαγωγής. Η δυνατότητα επικοινωνίας από το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας εξαρτάται από τον πάροχο.		
CY	☎ 00357-22-030 580***	lidl.cy@dirtydevil-service.eu
* η κλήση από δίκτυο σταθερής καθώς και κινητής τηλεφωνίας είναι δωρεάν για τον καλούντα. Σε συνδιαλέξεις εξωτερικού ενδέχεται ωστόσο να υπάρξουν χρεώσεις περιαγωγής. Η δυνατότητα επικοινωνίας από το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας εξαρτάται από τον πάροχο.		



CENTEC

☐ GB ☐ CY **Service card**
☐ GR ☐ CY **Κάρτα σέρβις**
☐ DE ☐ AT ☐ CH **Servicekarte**

☐ GB ☐ CY **INVALID ONLY WITH A COPY OF THE PURCHASE SLIP!**
☐ GR ☐ CY **ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΕΦΟΣΟΝ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΑΓΟΡΑΣ!**
☐ DE ☐ AT ☐ CH **NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!**

From: Please print in capitals • Αποστολέας: Χρησιμοποιήστε κεφαλαία γράμματα • Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben

Name • Όνομα • Name

Street and house number • Οδός και αριθμός • Straße und Hausnummer

Zip code and town • Τ.Κ. και πόλη • PLZ und Ort

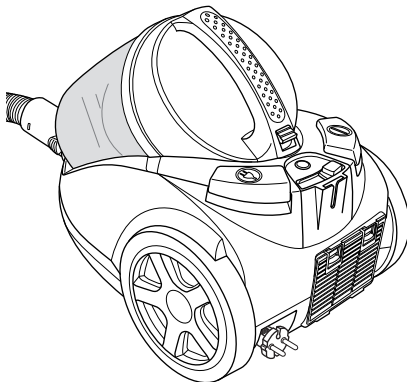
Phone number (with area code) • Τηλέφωνο με αυτόματο • Telefon mit Vorwahl

email • E-Mail • E-Mail

Date of purchase • Ημερομηνία αγοράς • Kaufdatum

Date and owner's signature • Ημερομηνία, υπογραφή αγοραστή • Datum, Unterschrift des Käufers

M2831-4



Description of the malfunction • Περιγραφή της βλάβης • Fehlerbeschreibung:

Please detach this part and send it in with the appliance. • Κόψτε αυτό το απόκομμα και επισυνάψτε το στη συσκευή. • Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen.



IAN 282553

**ROYAL APPLIANCE
INTERNATIONAL GMBH**

Jagenbergstr. 19
D-41468 Neuss

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 10 / 2016

Ident.-No.: 10 2016 - **GR** **CY**

GR

CY

